

7108-R007-0_B

**KARACTER.TLX
KARACTER.TLXFI**

LISTA DEI COMPONENTI
LIST OF COMPONENTS
TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DETACHEES
LISTA DE PIEZAS



GLI ESPLOSI SERVONO SOLO PER L'IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI DA SOSTITUIRE. LA SOSTITUZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE PROFESSIONALMENTE QUALIFICATO.



THE DIAGRAMS SERVE ONLY FOR THE IDENTIFICATION OF PARTS TO BE REPLACED. THE REPLACEMENT MUST BE CARRIED OUT PROFESSIONALLY QUALIFIED PERSONNEL.



DIE ZEICHNUNGEN DIENEN NUR ZUR IDENTIFIZIERUNG DER ERSATZTEILE. DIE ERSETZUNG MUSS DURCH QUALIFIZIERTES PERSONAL ERFOLGEN.



LES DESSINS NE SERVENT QU'À L'IDENTIFICATION DES PIÈCES À REMPLACER. LE REMPLACEMENT DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN PERSONNE PROFESSIONNELLEMENT QUALIFIÉ.



LOS DIBUJOS EN DESPIECE SIRVEN ÚNICAMENTE PARA IDENTIFICAR LAS PIEZAS QUE DEBEN SUSTITUIRSE. LA SUSTITUCIÓN DE PIEZAS DEBE EFECTUARLA EXCLUSIVAMENTE PERSONAL PROFESIONALMENTE CUALIFICADO.

- Per eventuali chiarimenti interpellare il più vicino rivenditore oppure rivolgersi direttamente a:
- For any further information please contact your local dealer or call:
- Im Zweifelsfall oder bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Wiederverkäufer oder direkt an:
- Pour tout renseignement complémentaire s'adresser au revendeur le Plus proche ou directement à:
- En caso de dudas, para eventuales aclaraciones, póngase en contacto con el distribudor más próximo ó diríjasie directamente a:

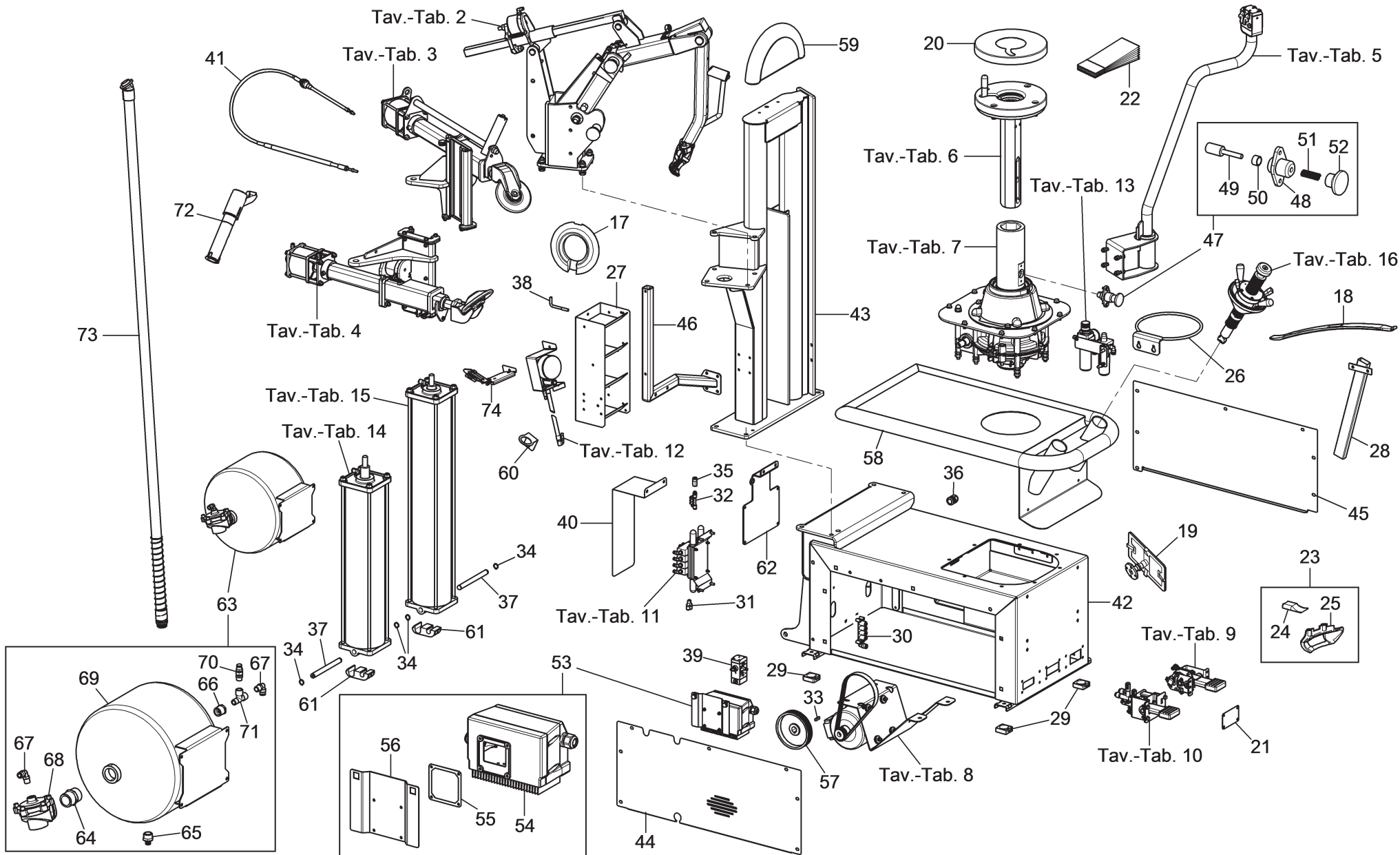
BUTLER ENGINEERING and MARKETING S.p.A. a s. u.

Via dell'Ecologia, 6 - 42047 Rolo - (RE) Italy

Phone (+39) 0522 647911 - Fax (+39) 0522 649760 - e-mail: Info@butler.it

**SOMMARIO - SUMMARY - INHALT
SOMMAIRE - SUMARIO**

| | |
|--|--|
| Tavola N°1 - Rev. 0 _____ 3 ASSIEME GENERALE MAIN ASSEMBLY GENERALSATZ ASSEMBLAGE GENERAL JUNTO GENERAL | Tavola N°10A - Rev. 0 710890830..... 23 GRUPPO PEDALIERA NO "FI" PEDALBOARD UNIT NO "FI" PEDALENSATZ KEIN "FI" GROUPE PÉDALES DE DIRECTION PAS DE "FI" GRUPO PEDALERA NO "FI" |
| Tavola N°2 - Rev. 0 710890750..... 7 GRUPPO SUPPORTO BRACCI ARMS SUPPORT UNIT ARMTRÄGERSATZ GROUPE SUPPORT BRAS GRUPO SOPORTE BRAZOS | Tavola N°10B - Rev. 0 710890110..... 25 GRUPPO PEDALIERA GONFIAGGIO INFLATION PEDALBOARD UNIT AUFPUMPPEDALLEISTESATZ GROUPE PÉDALES DE GONFLAGE GRUPO PEDALERA INFLADO |
| Tavola N°3 - Rev. 0 710890490..... 9 GRUPPO CARRO STALLONATORE SUPERIORE UPPER BEAD BREAKER CARRIAGE UNIT OBERER ABDRÜCKER WAGENSATZ GROUPE CHARIOT DÉCOLLE-TALON SUPÉRIEUR GRUPO CARRO DESTALONADOR SUPERIOR | Tavola N°11 - Rev. 0 710890320..... 27 GRUPPO VALVOLE PNEUMATICHE PNEUMATIC VALVES UNIT DRUCKLUFTVENTILESATZ GROUPE VANNES PNEUMATIQUES GRUPO VÁLVULAS NEUMÁTICAS |
| Tavola N°4 - Rev. 0 710890240..... 11 GRUPPO CARRO STALLONATORE INFERIORE LOWER BEAD BREAKER CARRIAGE UNIT UNTERER ABDRÜCKER WAGENSATZ GROUPE CHARIOT DÉCOLLE-TALON INFÉRIEUR GRUPO CARRO DESTALONADOR INFERIOR | Tavola N°12 - Rev. 0 B1166900 29 GRUPPO MANOMETRO PRESSURE GAUGE UNIT MANOMETERSATZ GROUPE MANOMÈTRE GRUPO MANÓMETRO |
| Tavola N°5 - Rev. 0 710890560..... 13 GRUPPO TUBO COMANDI CONTROLS TUBE UNIT SATZ VON STEUERUNGENROHR GROUPE TOUYAUX COMMANDES GRUPO TUBO MANDOS | Tavola N°13 - Rev. 0 710891000..... 31 GRUPPO TRATTAMENTO ARIA FILTRO RIDUTTORE LUBRIFICATORE GREASER REDUCTION GEAR FILTER AIR TREATMENT UNIT AUFBEREITUNGLUFTSATZ FILTER DES SCHMIERUNTERSATZERS GROUPE TRAITEMENT AIR FILTRE RÉDUCTEUR GRAISSEUR GRUPO TRATAMIENTO AIRE FILTRO REDUCTOR LUBRIFICADOR |
| Tavola N°6 - Rev. 0 710890860..... 15 GRUPPO APPOGGIO RUOTA WHEEL BEARING UNIT RADTRÄGERSATZ GROUPE APPUI ROUE GRUPO APOYA RUEDA | Tavola N°14 - Rev. 0 710890260..... 33 GRUPPO CILINDRO PNEUMATICO D.125 D.125 PNEUMATIC CYLINDER UNIT SATZ PNEUMATISCHEN ZYLINDERS D.125 GROUPE CYLINDRE PNEUMATIQUE D.125 GRUPO CILINDRO NEUMÁTICO D.125 |
| Tavola N°7 - Rev. 0 710890150..... 17 GRUPPO RIDUTTORE VSF VSF REDUCTION GEAR UNIT UNTERSETZERSATZ VSF GROUPE REDUCTEUR VSF GRUPO REDUCTOR VSF | Tavola N°15 - Rev. 0 710890410..... 35 CILINDRO PNEUMATICO D.125 D.125 PNEUMATIC CYLINDER PNEUMATIKZYLINDER D.125 CYLINDRE PNEUMATIQUE D.125 CILINDRO NEUMÁTICO D.125 |
| Tavola N°8 - Rev. 0 710890770..... 19 GRUPPO LAMA CON MOTORE BLADE UNIT WITH MOTOR BLECHSATZ MIT MOTOR GROUPE LAME AVEC MOTEUR GRUPO CUCHILLA CON MOTOR | Tavola N°16 - Rev. 0 710891060..... 37 GRUPPO ALBERO DI BLOCCAGGIO LOCKING SHAFT UNIT SPERWELLESATZ GROUPE ARBRE DE BLOCAGE GRUPO ÁRBOL DE BLOQUEO |
| Tavola N°9 - Rev. 0 710490401..... 21 PEDALIERA PER INVERTER PEDALBOARD FOR INVERTER PEDALLEISTE FÜR INVERTER PÉDALES DE DIRECTION POUR INVERSEUR PEDALERA PARA INVERTER | |





ENGINEERING and MARKETING S.P.A.

LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS

Tavola N°1 - Rev. 0

ASSIEME GENERALE
MAIN ASSEMBLY
GENERALSATZ
ASSEMBLAGE GENERAL
JUNTO GENERAL

Pag. 4 di 38

KARACTER.TLX
KARACTER.TLXFI

| Tav. | Cod. | Pos. | KARACTER.TLX | KARACTER.TLXFI |
|------|-----------|------|--------------|----------------|
| 2 | 710890750 | | ● | ● |
| 3 | 710890490 | | ● | ● |
| 4 | 710890240 | | ● | ● |
| 5 | 710890560 | | ● | ● |
| 6 | 710890860 | | ● | ● |
| 7 | 710890150 | | ● | ● |
| 8 | 710890770 | | ● | ● |
| 9 | 710490401 | | ● | ● |
| 10A | 710890830 | | ● | |
| 10B | 710890110 | | | ● |
| 11 | 710890320 | | ● | ● |
| 12 | B1166900 | | ● | ● |
| 13 | 710891000 | | ● | ● |
| 14 | 710890260 | | ● | ● |
| 15 | 710890410 | | ● | ● |
| 16 | 710891060 | | ● | ● |
| | B1157000 | 17 | ● | ● |
| | G1000A52 | 18 | ● | ● |
| | G1000A86 | 19 | ● | ● |
| | 710013421 | 20 | ● | ● |
| | 710814150 | 21 | ● | ● |
| | 790011620 | 22 | ● | ● |
| | 790190050 | 23 | ● | ● |
| | B0326001 | 24 | ● | ● |
| | B1205900 | 25 | ● | ● |
| | B0223000 | 26 | ● | ● |
| | B1119300 | 27 | ● | ● |
| | B1349000 | 28 | ● | ● |
| | B2528000 | 29 | ● | ● |
| | B3666001 | 30 | ● | ● |
| | B5815000 | 31 | ● | ● |
| | B7351000 | 32 | ● | ● |
| | 231003 | 33 | ● | ● |
| | 243007 | 34 | ● | ● |



ENGINEERING and MARKETING S.P.A.

LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS

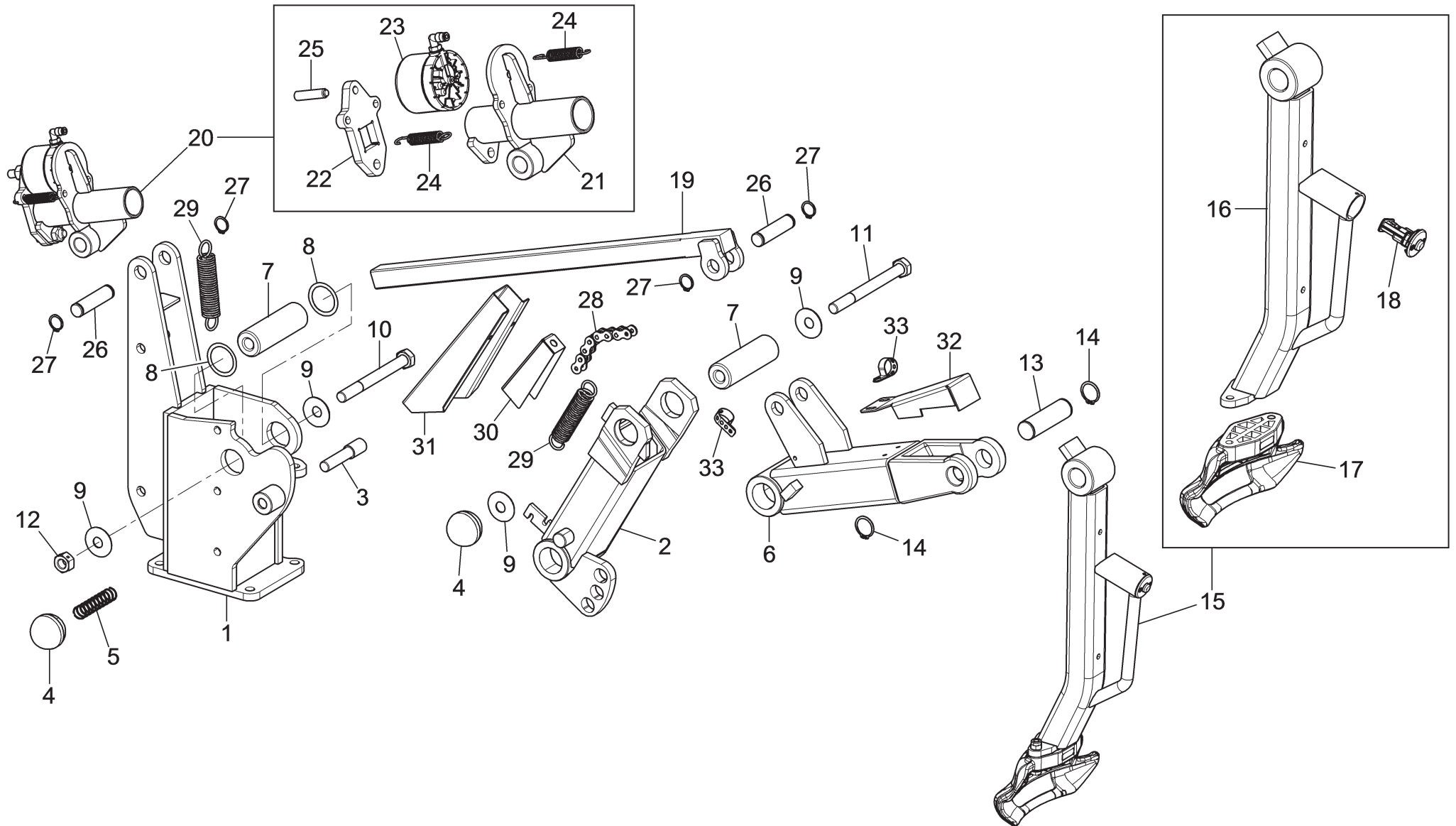
Tavola N°1 - Rev. 0

ASSIEME GENERALE
MAIN ASSEMBLY
GENERSATZ
ASSEMBLAGE GENERAL
JUNTO GENERAL


Pag. 5 di 38

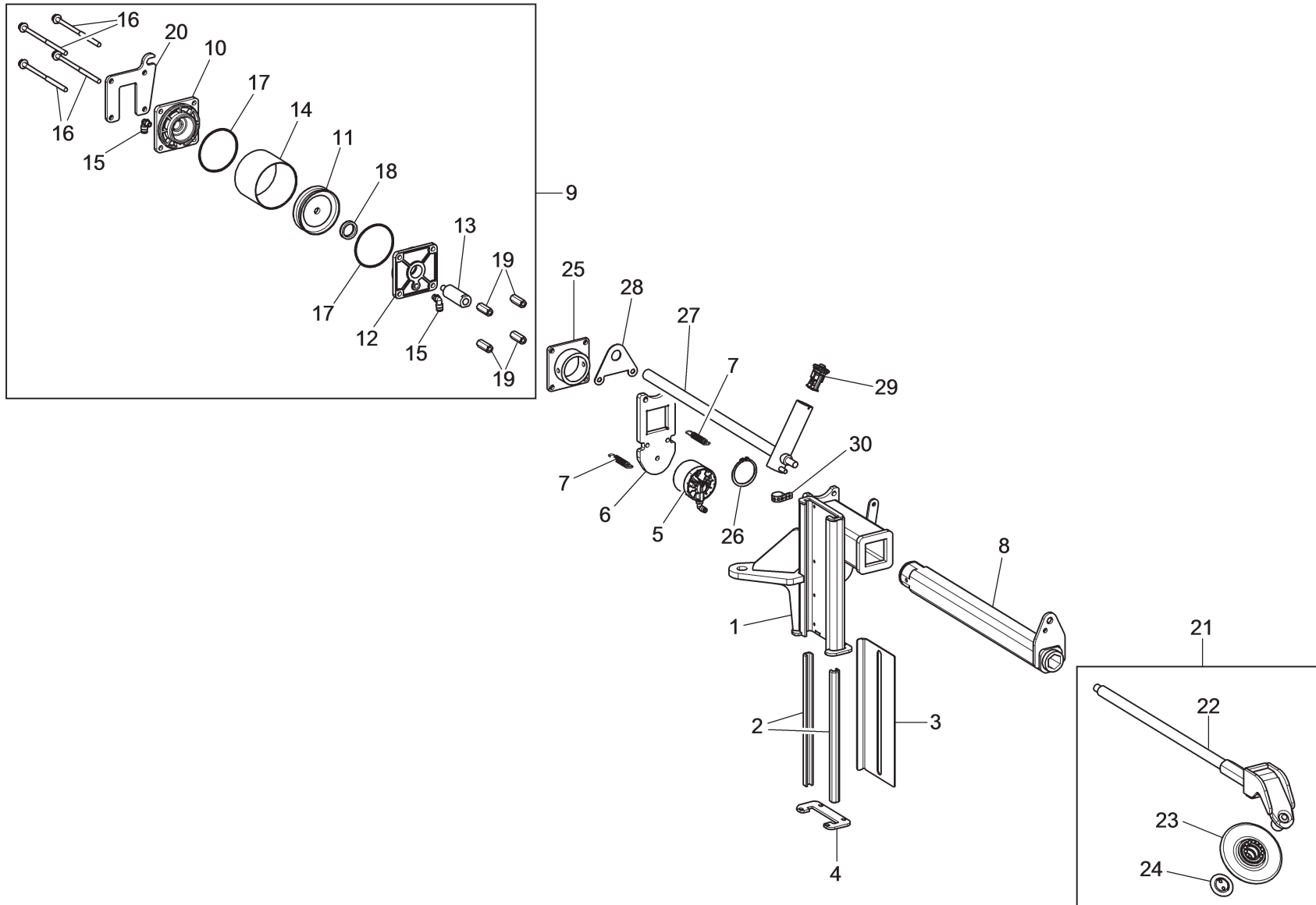
KARACTER.TLX
KARACTER.TLXFI

| Tav. | Cod. | Pos. | KARACTER.TLX | KARACTER.TLXFI | | |
|------|-----------|------|--------------|----------------|--|--|
| | 325194 | 35 | ● | ● | | |
| | 599445 | 36 | ● | ● | | |
| | 710012440 | 37 | ● | ● | | |
| | 710013660 | 38 | ● | ● | | |
| | 710590670 | 39 | ● | ● | | |
| | 710811680 | 40 | ● | ● | | |
| | 710811910 | 41 | ● | ● | | |
| | 710812800 | 42 | ● | ● | | |
| | 710813460 | 43 | ● | ● | | |
| | 710813950 | 44 | ● | ● | | |
| | 710814020 | 45 | ● | ● | | |
| | 710814480 | 46 | ● | ● | | |
| | 710890590 | 47 | ● | ● | | |
| | 710811650 | 48 | ● | ● | | |
| | 730022700 | 49 | ● | ● | | |
| | 730023890 | 50 | ● | ● | | |
| | B8830000 | 51 | ● | ● | | |
| | 903169 | 52 | ● | ● | | |
| | 710890780 | 53 | ● | ● | | |
| | 710890790 | 54 | ● | ● | | |
| | 900071190 | 55 | ● | ● | | |
| | 710814080 | 56 | ● | ● | | |
| | 730012420 | 57 | ● | ● | | |
| | 710891020 | 58 | ● | ● | | |
| | 710815080 | 59 | ● | ● | | |
| | 710814180 | 60 | ● | ● | | |
| | 750616050 | 61 | ● | ● | | |
| | 710811600 | 62 | | ● | | |
| | 710890760 | 63 | | ● | | |
| | B1202700 | 64 | | ● | | |
| | B1175900 | 65 | | ● | | |
| | 533016 | 66 | | ● | | |
| | 325031 | 67 | | ● | | |
| | 309095 | 68 | | ● | | |



| | | | |
|---|--|--|---|
| KARACTER.TLX | KARACTER.TLXFI | | |
| • | • | | |
|  ENGINEERING and MARKETING S.P.A. | LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS | | GRUPPO SUPPORTO BRACCI ARMS SUPPORT UNIT ARMTRÄGERSATZ GROUPE SUPPORT BRAS GRUPO SOPORTE BRAZOS |
| Tavola N°2 - Rev. 0 | 710890750 | | Pag. 7 di 38 KARACTER.TLX KARACTER.TLXFI |

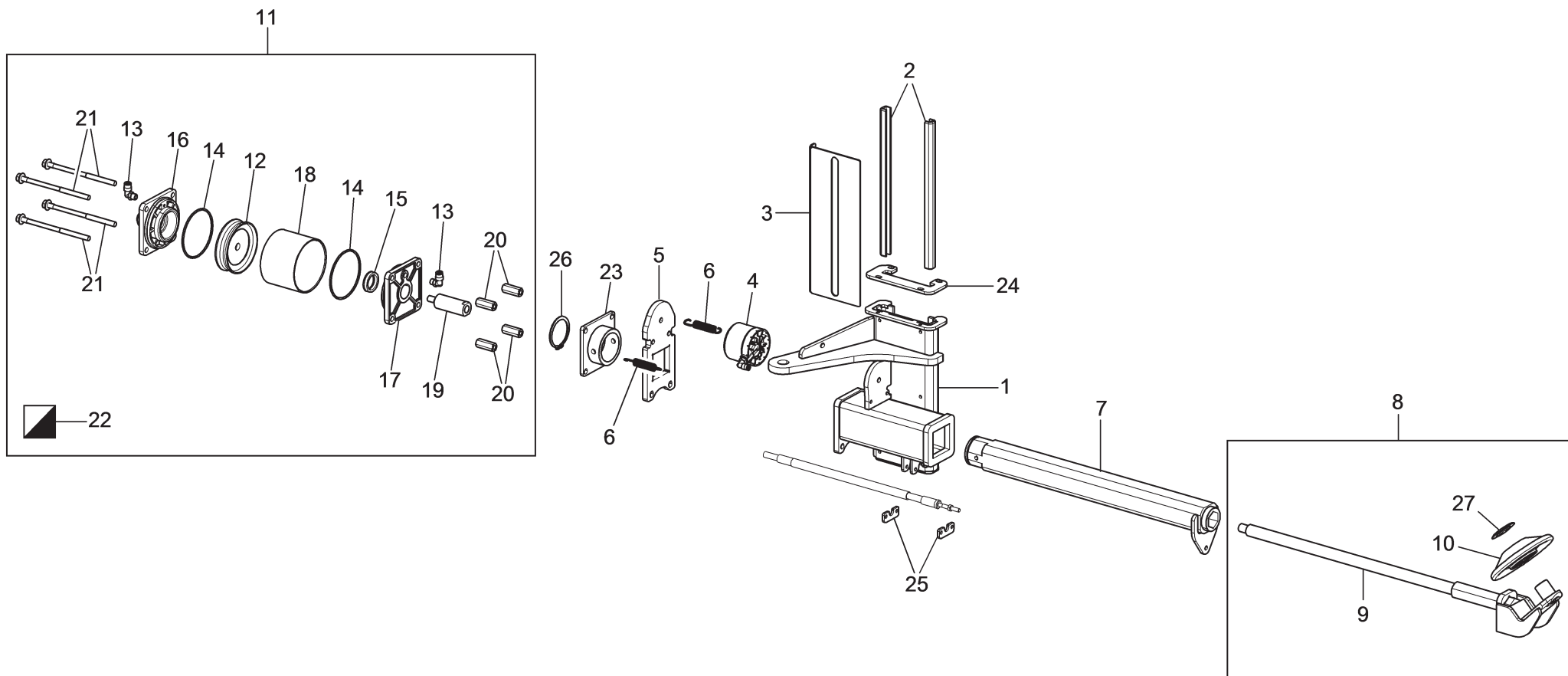
|  ENGINEERING and MARKETING S.P.A. | | LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS | | | GRUPPO SUPPORTO BRACCI ARMS SUPPORT UNIT ARMTRÄGERSATZ GROUPE SUPPORT BRAS GRUPO SOPORTE BRAZOS | | Pag. 8 di 38 KARACTER.TLX KARACTER.TLXFI |
|---|-----------|--|-------------------------------|-------------------------------|---|--------------------------------|---|
| Tavola N°2 - Rev. 0 | | 710890750 | | | | | |
| KARACTER.TLX | | KARACTER.TLXFI | | | | | |
| N° | Cod. | Descrizione | Description | Beschreibung | Description | Descripción | |
| 1 | 710814450 | Insieme supporto bracci | Arms support assembly | Armträgersatz | Assemblage support bras | Conjunto soporte brazos | |
| 2 | 710814410 | Insieme braccio 3 posizioni | 3-positions arm assembly | 3-Stellungsarm Satz | Assemblage bras à 3 positions | Conjunto brazo de 3 posiciones | |
| 3 | B1341001 | Nottolino | Pawl | Sperrzahn | Déclic | Tope | |
| 4 | B0832000 | Pomolo sferico D=45 M14 | D=45 M14 ball knob | Kugelhandgriff D=45 M14 | Pommeau sphérique D=45 M14 | Pomo esférico D=45 M14 | |
| 5 | B1411000 | Molla C 1,2x17,5x72 | 1,2x17,5x72 C spring | Feder C 1,2x17,5x72 | Ressort C 1,2x17,5x72 | Resorte C 1,2x17,5x72 | |
| 6 | 710214410 | Insieme braccio orizzontale | Horizontal arm assembly | Horizontalarmsatz | Ensamblage bras horizontal | Ensamblado brazo horizontal | |
| 7 | B0078000 | Perno Ø 35 | Ø 35 pin | Zapfen Ø 35 | Pivot Ø 35 | Perno Ø 35 | |
| 8 | 237542 | Anello rasamento | Shim adjusting ring | Zwischenlegring | Anneau rasage | Anillo rasamiento | |
| 9 | 253016 | Molla a tazza 14,2x40x1,5 | 14,2x40x1,5 Belleville Washer | Becherfeder 14,2x40x1,5 | Ressort à godet 14,2x40x1,5 | Resorte a taza 14,2x40x1,5 | |
| 10 | 201459 | VTE M14x140 | TE M14x140 screw | Schraube TE M14x140 | Vis TE M14x140 | Tornillo TE M14x140 | |
| 11 | 201328 | VTE M14x150 | TE M14x150 screw | Schraube TE M14x150 | Vis TE M14x150 | Tornillo TE M14x150 | |
| 12 | 228305 | Dado biblock M14 | M14 biblock nut | Biblock Mutter M14 | Écrou biblock M14 | Tuerca biblock M14 | |
| 13 | B0079000 | Perno Ø 25 | Ø 25 pin | Zapfen Ø 25 | Pivot Ø 25 | Perno Ø 25 | |
| 14 | 243013 | Seeger esterno 25 | External seeger 25 | Seeger aussen 25 | Anneau de retenue extérieur 25 | Seeger esterno 25 | |
| 15 | 710292160 | Gruppo braccio verticale | Vertical arm unit | Vertikal Armsatz | Groupe bras vertical | Grupo brazo vertical | |
| 16 | 710215120 | Insieme braccio verticale | Vertical arm assembly | Vertikalarmsatz | Ensamblage bras vertical | Ensamblado brazo vertical | |
| 17 | G1000A14 | Utensile montaggio | Assembling tool | Montagewerkzeug | Outil de montage | Utensilio de montaje | |
| 18 | 710590801 | Valvola NA | NA valve | Ventil NA | Vanne NA | Válvula NA | |
| 19 | 710214201 | Insieme sfilo | Ring assembly | Ausziehersatz | Assemblage défile | Conjunto llave | |
| 20 | 710291710 | Gruppo guida strangolo | Neck guide unit | Sperrvorrichtung Führungssatz | Groupe guide étranglement | Grupo guía estrangulación | |
| 21 | 710214170 | Insieme guida strangolo | Neck guide assembly | Führungssatz Sperrvorrichtung | Assemblage guide étranglement | Ensamblado guía estrangulación | |
| 22 | 710213640 | Strangolo | Neck | Sperrvorrichtung | Étranglement | Estrangulación | |
| 23 | 710690520 | Cilindro strangolo | Neck cylinder | Sperrvorrichtungszylinder | Cylindre étranglement | Cilindro estrangulación | |
| 24 | B3159000 | Molla | Spring | Feder | Ressort | Resorte | |
| 25 | 210902 | VSTEI M10x41,9 | STEI M10x41,9 screw | Schraube STEI M10x41,9 | Vis STEI M10x41,9 | Tornillo STEI M10x41,9 | |
| 26 | 710214470 | Perno | Pin | Zapfen | Pivot | Perno | |
| 27 | 243009 | Seeger esterno | External seeger | Seeger aussen | Anneau de retenue extérieur | Seeger esterno | |
| 28 | B1130000 | Catena per molla | Chain for spring | Kette für Feder | Chaîne pour ressort | Cadena para resorte | |
| 29 | B0162000 | Molla T 3x22,8x123 | T 3x22,8x123 spring | Feder T 3x22,8x123 | Ressort T 3x22,8x123 | Resorte T 3x22,8x123 | |
| 30 | B1499000 | Fermo per molla | Clamp for spring | Halterung für Feder | Arrêt pour ressort | Traba para resorte | |
| 31 | B1498000 | Carter per molla | Guard for spring | Federgehäuse | Carter pour ressort | Cárter para resorte | |
| 32 | B2181000 | Protezione braccio | Arm guard | Armschutz | Protection bras | Protección brazo | |
| 33 | B5717000 | Fascetta stringitubo | Hose clamp | Rohrhalterklemme | Collier serre-tuyau | Abrazadera ajustatubo | |



| | | | |
|---|--|--|--|
| KARACTER.TLX | KARACTER.TLXFI | | |
| • | • | | |
|  ENGINEERING and MARKETING S.P.A. | LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS | | GRUPPO CARRO STALLONATORE SUPERIORE UPPER BEAD BREAKER CARRIAGE UNIT OBERER ABDRÜCKER WAGENSATZ GROUPE CHARIOT DÉCOLLE-TALON SUPÉRIEUR GRUPO CARRO DESTALONADOR SUPERIOR |
| Tavola N°3 - Rev. 0 | 710890490 | | Pag. 9 di 38 KARACTER.TLX KARACTER.TLXFI |

| KARACTER.TLX | | KARACTER.TLXFI | | | | |
|--------------|------|----------------|-------------|--------------|-------------|-------------|
| N° | Cod. | Descrizione | Description | Beschreibung | Description | Descripción |

| | | | | | | |
|----|-----------|------------------------------|---------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| 1 | 710810920 | Insieme carro superiore | Upper carriage unit | Oberes Wagensatz | Assemblage chariot supérieur | Conjunto carro superior |
| 2 | 770710600 | Lardone per piatto | Gib for plate | Leiste für Platte | Lardon pour plateau | Chaveta para placa |
| 3 | 750614510 | Lamiera registro lardoni | Gibs adjusting screw | Leistenreglungsblech | Tôle registre lardons | Chapa ajuste chavetas |
| 4 | 710815200 | Lama contenimento lardone | Gib retaining blade | Klinge für Einschränkung der Leiste | Lame de compression lardon | Lama de retención chaveta |
| 5 | 710690520 | Cilindro strangolo | Neck cylinder | Sperrvorrichtungszylinder | Cylindre étrangement | Cilindro estrangulación |
| 6 | 710811020 | Strangolo | Neck | Sperrvorrichtung | Étrangement | Estrangulación |
| 7 | B3159000 | Molla | Spring | Feder | Ressort | Resorte |
| 8 | 710812010 | Insieme braccio stallonatore | Bead breaker arm assembly | Abdrückarmsatz | Assemblage bras décolle-talons | Ensamblado brazo destalonador |
| 9 | 710890220 | Gruppo cilindro | Cylinder unit | Zylindersatz | Groupe cylindre | Grupo cilindro |
| 10 | 710112530 | Flangia posteriore | Rear flange | Hinteres Flansch | Bride postérieure | Brida posterior |
| 11 | 321027 | Pistone | Piston | Kolben | Piston | Pistón |
| 12 | 710112540 | Flangia anteriore | Front flange | Vordere Flansch | Bride antérieur | Brida anteriore |
| 13 | 710414010 | Stelo D.25 | D.25 rod | Stange D.25 | Tige D.25 | Vástago D.25 |
| 14 | 710413990 | Canna | Barrel | Rohr | Gaine | Caño |
| 15 | 325178 | Raccordo | Union | Anschluss | Raccord | Enlace |
| 16 | 710811140 | Insieme tirante M8 | M8 tie rod assembly | Zugstangesatz M8 | Assemblage tirant M8 | Conjunto tirante M8 |
| 17 | 401216 | OR | OR | OR | OR | OR |
| 18 | 403123 | Guarnizione | Gasket | Dichtung | Joint | Junta |
| 19 | 710416520 | Colonna M8x35 | M8x35 column | Dorn M8x35 | Petite colonne M8x35 | Columnita M8x35 |
| 20 | 710811130 | Piastra per fondello | Plate for bottom | Platte für Boden | Plaque pour culot | Placa para fondo |
| 21 | 710890230 | Gruppo braccio con rullo | Arm unit with roll | Armsatz mit Rolle | Groupe bras avec rouleau | Grupo brazo con rodillo |
| 22 | 710812060 | Insieme supporto rullo | Roll support assembly | Rolleträgersatz | Assemblage support rouleau | Ensamblado soporte rodillo |
| 23 | 710090010 | Rullo | Roll | Rolle | Rouleau | Rodillo |
| 24 | 710010050 | Rondella per rullo | Washer for roll | Scheibe für Walze | Rondelle pour rouleau | Arandela para rodillo |
| 25 | 710811980 | Insieme collare | Collar assembly | Schellesatz | Assemblage collier | Conjunto collar |
| 26 | 243022 | Seeger esterno | External seeger | Seeger aussen | Anneau de retenue extérieur | Seeger esterno |
| 27 | 710812270 | Insieme tubo con maniglia | Pipe assembly with handle | Schlauchsatz mit Griff | Assemblage tuyau avec poignée | Ensamblado tubo con manija |
| 28 | 710814070 | Piastrina di guida | Guide plate | Führungsplättchen | Plaquette de guide | Placa de guía |
| 29 | 710590801 | Valvola NA | NA valve | Ventil NA | Vanne NA | Válvula NA |
| 30 | B5717000 | Fascetta stringitubo | Hose clamp | Rohrhalterklemme | Collier serre-tuyau | Abrazadera ajustatubo |

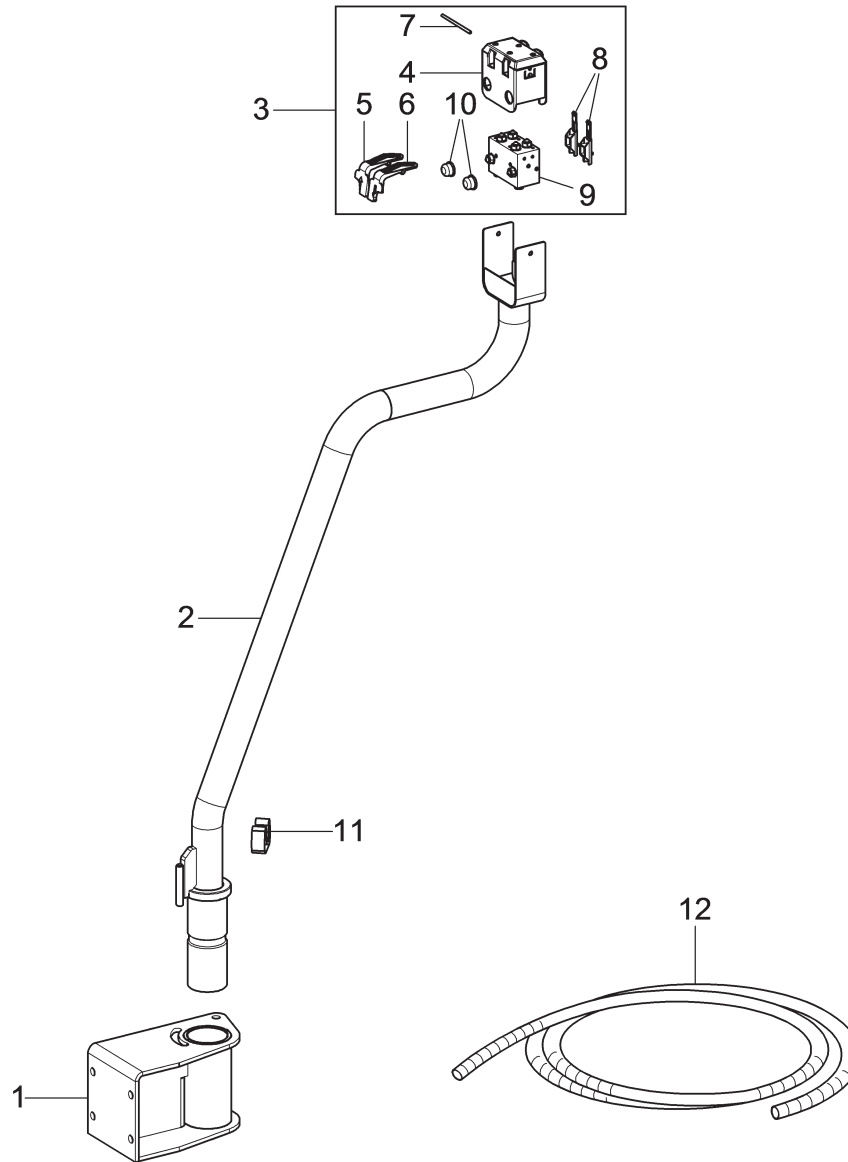


| | | | | |
|---|--|----------------|--|---|
| KARACTER.TLX | | KARACTER.TLXFI | | |
| • | | • | | |
|  ENGINEERING and MARKETING S.P.A. | LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS | | | GRUPPO CARRO STALLONATORE INFERIORE LOWER BEAD BREAKER CARRIAGE UNIT UNTERER ABDRÜCKER WAGENSATZ GROUPE CHARIOT DÉCOLLE-TALON INFÉRIEUR GRUPO CARRO DESTALONADOR INFERIOR |
| | Tavola N°4 - Rev. 0 | 710890240 | | |

| | | | |
|--------------|----------------|--|--|
| KARACTER.TLX | KARACTER.TLXFI | | |
| • | • | | |

| N° | Cod. | Descrizione | Description | Beschreibung | Description | Descripción |
|----|------|-------------|-------------|--------------|-------------|-------------|
|----|------|-------------|-------------|--------------|-------------|-------------|

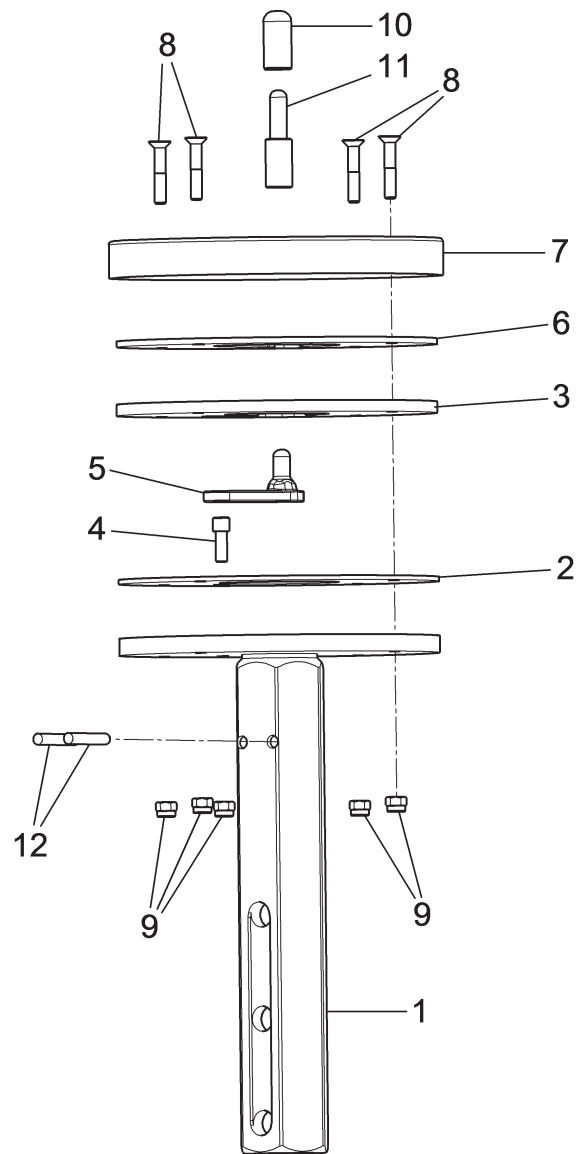
| | | | | | | |
|----|-----------|-------------------------------|---------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| 1 | 710811190 | Insieme carro inferiore | Lower carriage unit | Unteres Wagensatz | Assemblage chariot inférieur | Conjunto carro inferior |
| 2 | 770710600 | Lardone per piatto | Gib for plate | Leiste für Platte | Lardon pour plateau | Chaveta para placa |
| 3 | 750614510 | Lamiera registro lardoni | Gibs adjusting screw | Leistenreglungsblech | Tôle registre lardons | Chapa ajuste chavetas |
| 4 | 710690520 | Cilindro strangolo | Neck cylinder | Sperrvorrichtungszylinder | Cylindre étranglement | Cilindro estrangulación |
| 5 | 710811020 | Strangolo | Neck | Sperrvorrichtung | Étranglement | Estrangulación |
| 6 | B3159000 | Molla | Spring | Feder | Ressort | Resorte |
| 7 | 710812080 | Insieme braccio stallonatore | Bead breaker arm assembly | Abdrückarmsatz | Assemblage bras décolle-talons | Ensamblado brazo destalonador |
| 8 | 710890230 | Gruppo braccio con rullo | Arm unit with roll | Armsatz mit Rolle | Groupe bras avec rouleau | Grupo brazo con rodillo |
| 9 | 710812060 | Insieme supporto rullo | Roll support assembly | Rolleträgersatz | Assemblage support rouleau | Ensamblado soporte rodillo |
| 10 | 710090010 | Rullo | Roll | Rolle | Rouleau | Rodillo |
| 11 | 710491140 | Gruppo cilindro pneumatico | Pneumatic cylinder unit | Satz pneumatischen Zylinders | Groupe cylindre pneumatique | Grupo cilindro neumático |
| 12 | 321027 | Pistone | Piston | Kolben | Piston | Pistón |
| 13 | 325178 | Raccordo | Union | Anschluss | Raccord | Enlace |
| 14 | 401216 | OR | OR | OR | OR | OR |
| 15 | 403123 | Guarnizione | Gasket | Dichtung | Joint | Junta |
| 16 | 710112530 | Flangia posteriore | Rear flange | Hinteres Flansch | Bride postérieure | Brida posterior |
| 17 | 710112540 | Flangia anteriore | Front flange | Vordere Flansch | Bride antérieure | Brida anteriore |
| 18 | 710413990 | Canna | Barrel | Rohr | Gaine | Caño |
| 19 | 710414010 | Stelo D.25 | D.25 rod | Stange D.25 | Tige D.25 | Vástago D.25 |
| 20 | 710416520 | Colonna M8x35 | M8x35 column | Dorn M8x35 | Petite colonne M8x35 | Columnita M8x35 |
| 21 | 710416530 | Tirante cilindro camma | Cam cylinder tie rod | Zylinderspannstange Nocke | Tirant cylindre camme | Jalador cilindro leva |
| 22 | GU4890 | Kit guarnizione cilindro D.90 | Cylinder gasket kit D.90 | Zylinderdichtungenset D.90 | Kit joint cylindre D.90 | Kit junta cilindro D.90 |
| 23 | 710811980 | Insieme collare | Collar assembly | Schellesatz | Assemblage collier | Conjunto collar |
| 24 | 710815200 | Lama contenimento lardone | Gib retaining blade | Klinge für Einschränkung der Leiste | Lame de compression lardon | Lama de retención chaveta |
| 25 | 710411550 | Piastrina chiusura cavo | Cable closing plate | Plättchen Kabelverschluss | Plaque fermeture câble | Placa cerrado cable |
| 26 | 243022 | Seeger esterno | External seeger | Seeger aussen | Anneau de retenue extérieur | Seeger esterno |
| 27 | 710010050 | Rondella per rullo | Washer for roll | Scheibe für Walze | Rondelle pour rouleau | Arandela para rodillo |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |



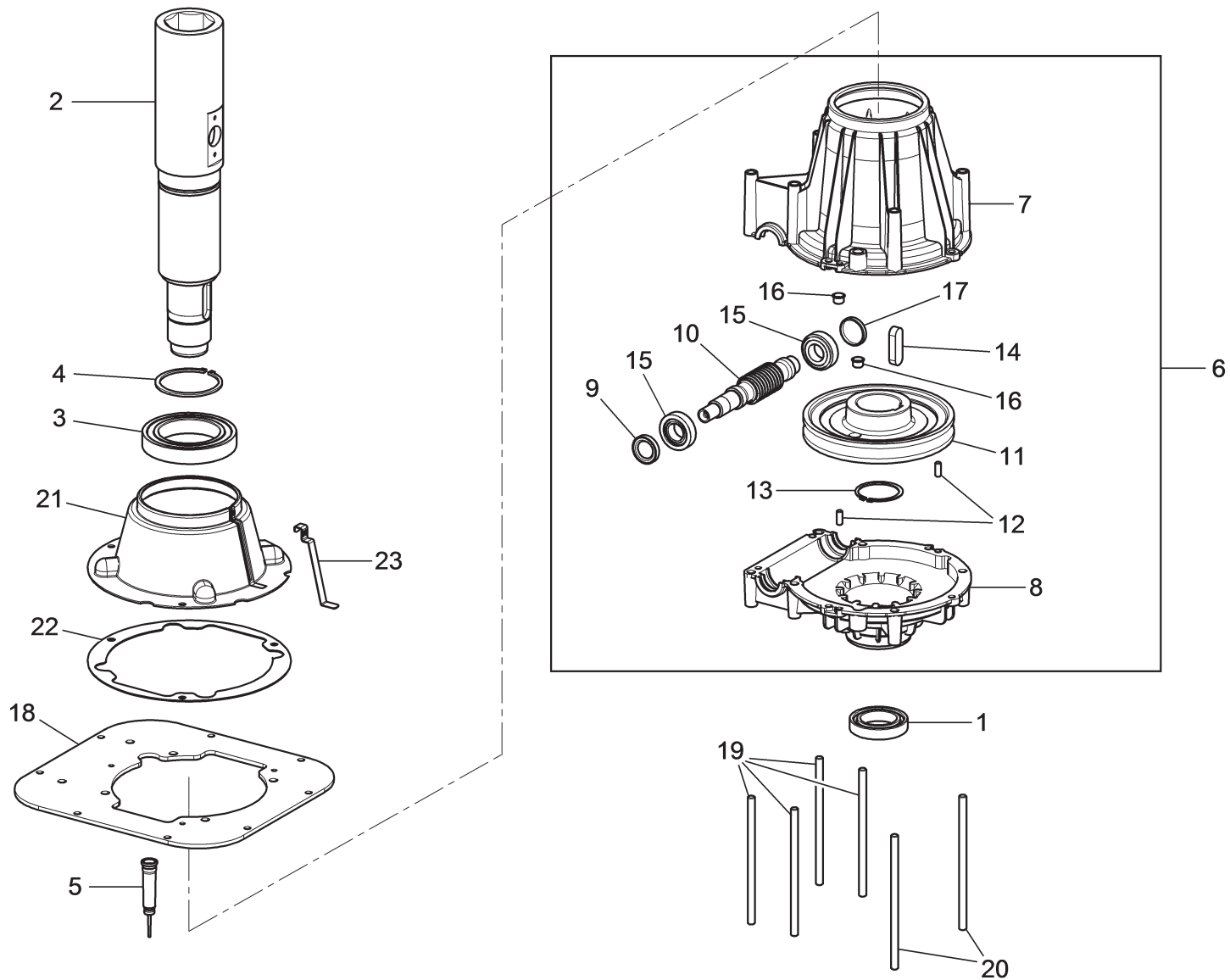
| | | | | |
|--|--|-----------------------|--|--|
| <i>KARACTER.TLX</i> | | <i>KARACTER.TLXFI</i> | | |
| • | | • | | |
|  Butler ENGINEERING and MARKETING S.P.A. | LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS | | | GRUPPO TUBO COMANDI CONTROLS TUBE UNIT SATZ VON STEUERUNGENROHR GROUPE TOUYAUX COMMANDES GRUPO TUBO MANDOS |
| | Tavola N°5 - Rev. 0 | 710890560 | | Pag. 13 di 38 |
| | | | | KARACTER.TLX KARACTER.TLXFI |


| KARACTER.TLX | | KARACTER.TLXFI | | | | | |
|--------------|------|----------------|-------------|--------------|-------------|-------------|--|
| N° | Cod. | Descrizione | Description | Beschreibung | Description | Descripción | |


| | | | | | | | |
|----|-----------|-------------------------------|-------------------------------|------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--|
| 1 | 710811340 | Insieme supporto tubo comando | Control pipe support assembly | Befehlungs Schlauchsatz | Assemblage support tuyau commande | Conjunto soporte tubo mando | |
| 2 | 710813870 | Insieme tubo comandi | Control pipe assembly | Befehlungs Schlauchsatz | Assemblage tuyau commande | Ensamblado tubo mando | |
| 3 | 710292800 | Gruppo scatola comandi | Control box unit | Kastensatz Steuerungen | Groupe boîte commandes | Grupo caja mandos | |
| 4 | 710216950 | Scatola forata | Drilled box | Gelochter Kasten | Boîte perforée | Caja perforada | |
| 5 | 710217030 | Leva SX | LH lever | L Hebel | Levier G | Palanca IZ | |
| 6 | 710217040 | Leva DX | RH lever | R Hebel | Levier D | Palanca D | |
| 7 | B0190000 | Perno per leva | Pin for lever | Zapfen für Hebel | Pivot pour levier | Perno para palanca | |
| 8 | B4172000 | Posizionatore levette | Lever positioner | Stellungsregler kleine Hebel | Positionneur commande | Posicionador levas | |
| 9 | 710292810 | Gruppo valvola comandi | Control valve unit | Antriebsventilsatz | Groupe vanne commandes | Grupo válvula mandos | |
| 10 | 710216960 | Pulsante | Pushbutton | Knopf | Poussoir | Pulsador | |
| 11 | B3745000 | Molla per pennello | Spring for brush | Feder für Pinsel | Ressort pour brosse | Resorte para pincel | |
| 12 | 599442 | Guaina | Sheath | Futteral | Gaine | Funda | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |

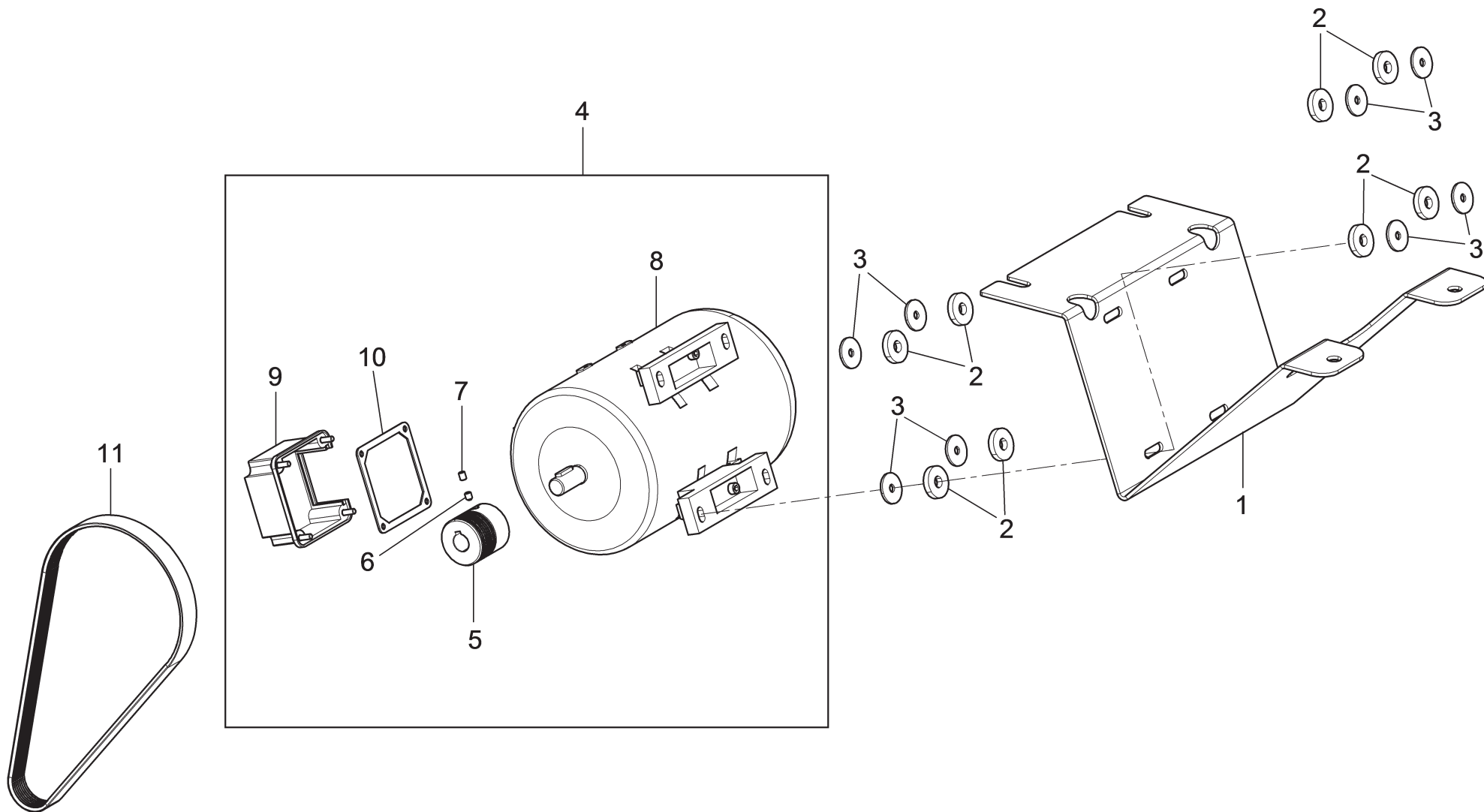


| KARACTER.TLX | KARACTER.TLXFI | | |
|---|--|------------------|---|
| • | • | | |
|  ENGINEERING and MARKETING S.P.A. | LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS | | GRUPPO APOGGIO RUOTA WHEEL BEARING UNIT RADTRÄGERSATZ GROUPE APPUI ROUE GRUPO APOYA RUEDA |
| | Tavola N°6 - Rev. 0 | 710890860 | |

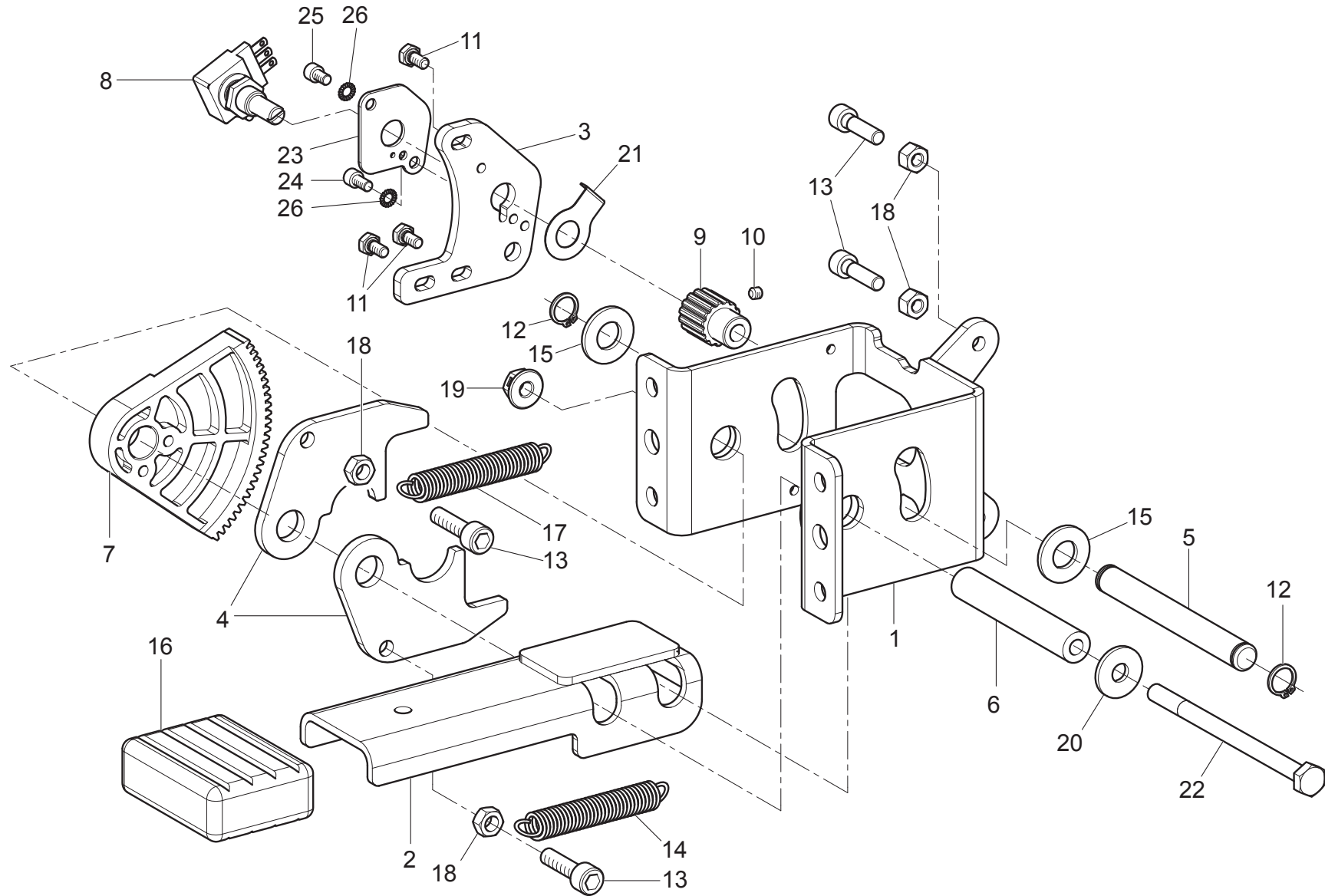


| KARACTER.TLX | KARACTER.TLXFI | | |
|---|--|------------------|--|
| • | • | | |
|  ENGINEERING and MARKETING S.P.A. | LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS | | GRUPPO RIDUTTORE VSF VSF REDUCTION GEAR UNIT UNTERSETZERSATZ VSF GROUPE REDUCTEUR VSF GRUPO REDUCTOR VSF |
| | Tavola N°7 - Rev. 0 | 710890150 | |

|  ENGINEERING and MARKETING S.P.A. | | LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÉCES DETACHÉES - LISTA DE PIEZAS | | | GRUPPO RIDUTTORE VSF VSF REDUCTION GEAR UNIT UNTERSETZERSATZ VSF GROUPE REDUCTEUR VSF GRUPO REDUCTOR VSF | | Pag. 18 di 38 |
|---|-----------|--|-------------------------------|---|--|-------------------------------|----------------------|
| Tavola N°7 - Rev. 0 | | 710890150 | | KARACTER.TLX | | KARACTER.TLXFI | |
| N° | Cod. | Descrizione | Description | Beschreibung | Description | Descripción | |
| 1 | B8574000 | Cuscinetto | Bearing | Lager | Roulement | Rodamiento | |
| 2 | 710810500 | Insieme albero riduttore | Reduction gear shaft assembly | Untersetzungsgetriebewellesatz | Assemblage arbre réducteur | Ensamblado arbol reductor | |
| 3 | 605052 | Cuscinetto radiale | Radial bearing | Rundlager | Roulement radial | Rodamiento radiale | |
| 4 | 243088 | Seeger per esterni | External seeger | Seeger aussen | Anneau de retenue extérieure | Seeger esterno | |
| 5 | 140305610 | Asta livello olio | Oil level rod | Ölstandstange | Tige niveau huile | Asta nivel de aceite | |
| 6 | 710591870 | Riduttore | Reduction gear | Untersetzer | Reducteur | Reductor | |
| 7 | 710516391 | Semicorpo superiore | Upper half-body | Oberhalb-Gehäuse | Demi-corps supérieur | Semicuerpo superior | |
| 8 | 710516382 | Semicorpo inferiore | Lower half-body | Unterhalb-Gehäuse | Demi-corps inférieur | Semicuerpo inferior | |
| 9 | 404091 | Anello paraolio | Oil seal ring | Ölabdichtung | Défecteur d'huile | Sello de aceite | |
| 10 | 710216871 | Vite senza fine | Worm screw | Endlosschraube | Vis sans fin | Tornillo sin fin | |
| 11 | 710516370 | Corona | Crown wheel | Kranz | Couronne | Corona | |
| 12 | 234169 | Spina cilindrica 8x20 | 8x20 cylindrical pin | Zylinderstecker 8x20 | Goupille cylindrique 8x20 | Enchufe cilíndrico 8x20 | |
| 13 | 243023 | Seeger esterno 60 | External seeger 60 | Seeger aussen 60 | Anneau de retenue extérieure 60 | Seeger esterno 60 | |
| 14 | 231086 | Chiavetta 18x11x55 | 18x11x55 wrench | Schlüssel 18x11x55 | Clé 18x11x55 | Llave 18x11x55 | |
| 15 | 607007 | Cuscinetto | Bearing | Lager | Roulement | Rodamiento | |
| 16 | 413089 | Tappo | Cap | Stöpsel | Bouchon | Tapa | |
| 17 | 412197 | Tappo chiusura | Closing plug | Verschlussstöpsel | Bouchon de fermeture | Tapa de cierre | |
| 18 | 710810820 | Lama fissaggio riduttore | Reduction gear fixing blade | Befestigungsblech des Untersetzungsgetriebe | Lame fixation réducteur | Cuchilla de fijación reductor | |
| 19 | 750315460 | Barra filettata M10x190 | Threaded bar M10x190 | Gewindestange M10x190 | Barre filetée M10x190 | Barra fileteada M10x190 | |
| 20 | 710514840 | Barra filettata M10x195 | Threaded bar M10x195 | Gewindestange M10x195 | Barre filetée M10x195 | Barra fileteada M10x195 | |
| 21 | 710413770 | Copertura riduttore | Reduction gear cover | Untersetzerabdeckung | Couverture reducteur | Cobertura reductor | |
| 22 | 710413790 | Fissaggio copertura | Cover fixing | Abdeckungsbelegung | Fixage couverture | Fijado cobertura | |
| 23 | 710413780 | Chiusura copertura | Cover closing | Abdeckungsverschluss | Fermeture couverture | Cierre cobertura | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |



| KARACTER.TLX | KARACTER.TLXFI | | |
|---|--|------------------|---|
| • | • | | |
|  ENGINEERING and MARKETING S.P.A. | LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS | | GRUPPO LAMA CON MOTORE BLADE UNIT WITH MOTOR BLECHSATZ MIT MOTOR GROUPE LAME AVEC MOTEUR GRUPO CUCHILLA CON MOTOR |
| | Tavola N°8 - Rev. 0 | 710890770 | |

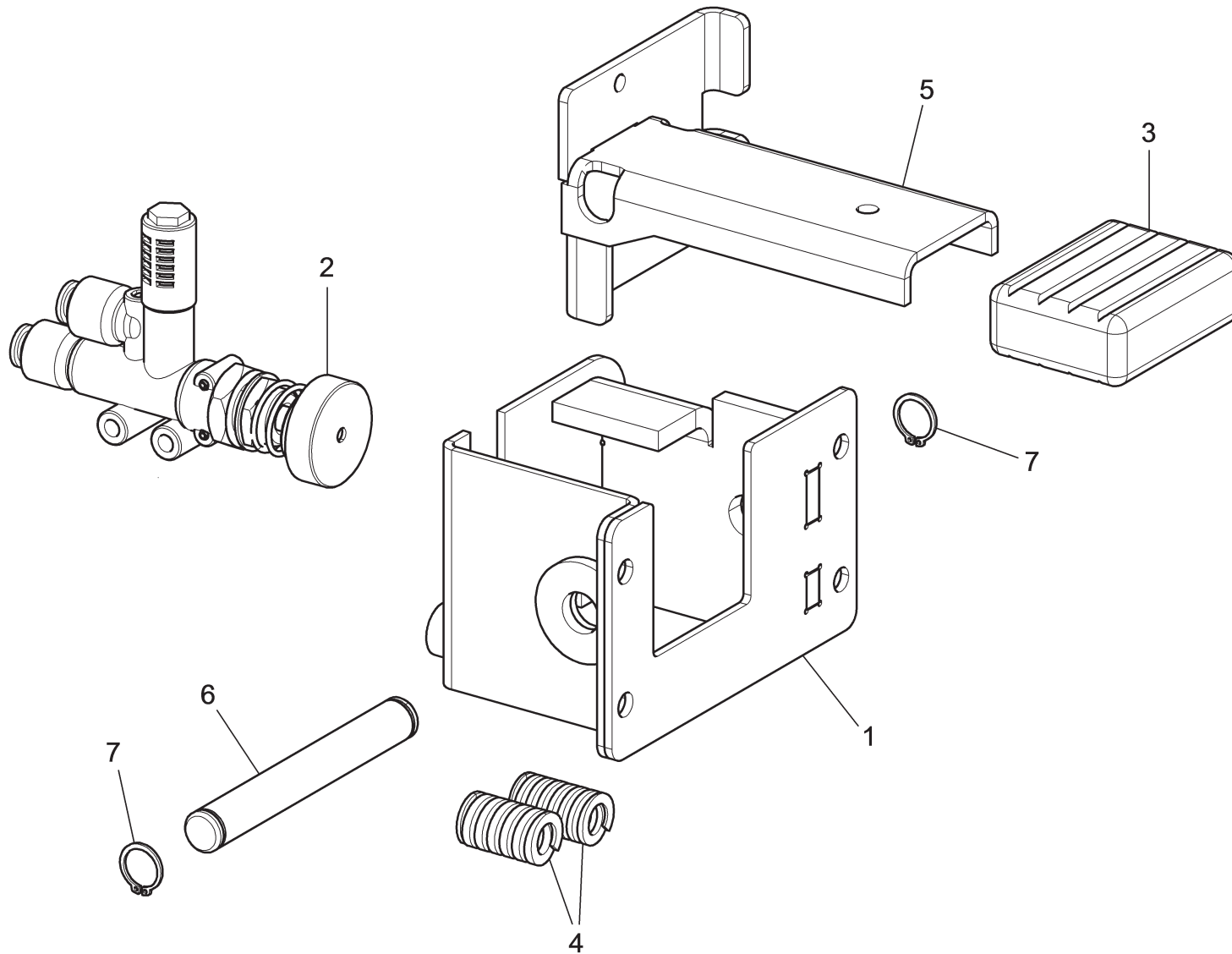


| | | | |
|---|--|--|--|
| KARACTER.TLX | KARACTER.TLXFI | | |
| • | • | | |
|  ENGINEERING and MARKETING S.P.A. | LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS | | PEDALIERA PER INVERTER PEDALBOARD FOR INVERTER PEDALLEISTE FÜR INVERTER PÉDALES DE DIRECTION POUR INVERSEUR PEDALERA PARA INVERTER |
| Tavola N°9 - Rev. 0 | 710490401 | | Pag. 21 di 38 KARACTER.TLX KARACTER.TLXFI |

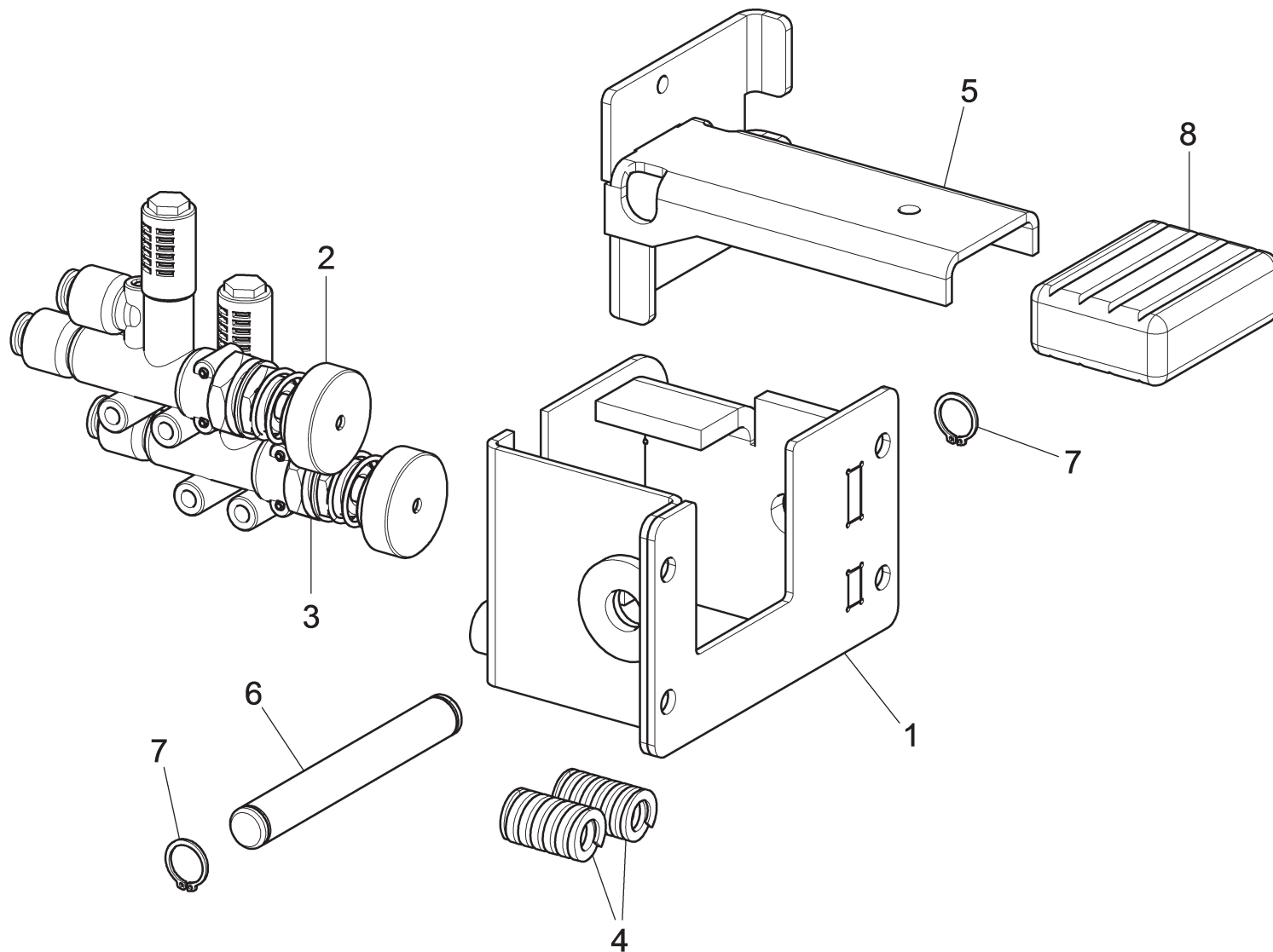
KARACTER.TLX


KARACTER.TLXFI

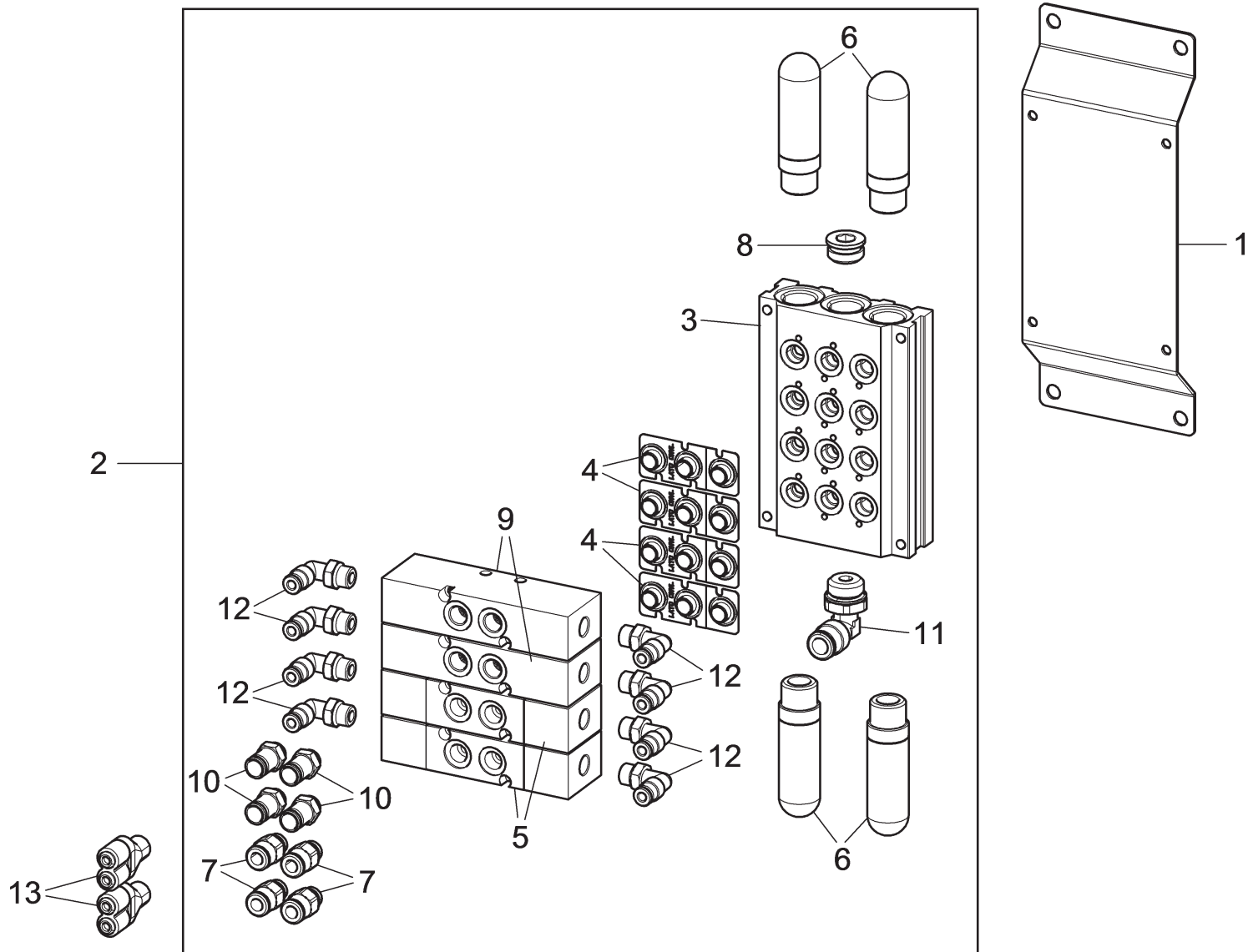
| N° | Cod. | Descrizione | Description | Beschreibung | Description | Descripción |
|----|-----------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------------|-------------------------|
| 1 | 710412801 | Supporto pedale | Pedal support | Pedalhalterung | Support pédale | Soporte pedal |
| 2 | 710412900 | Pedale saldato | Welded pedal | Geschweißtes Pedal | Pédale soudé | Pedal soldado |
| 3 | 710412820 | Supporto potenziometro | Potentiometer support | Potenzimetershalterung | Support potentiomètre | Soporte potenciometro |
| 4 | 710412830 | Leva per settore | Lever for sector | Hebel für Sektor | Levier pour secteur | Palanca para sector |
| 5 | 710412840 | Perno pedaliera | Pedal board pin | Pedalleistenzapfen | Pivot pédales de direction | Perno pedalera |
| 6 | 710413000 | Perno pedaliera | Pedalboard pin | Pedalleistenzapfen | Pivot pédales de direction | Perno pedalera |
| 7 | 710411670 | Settore dentato | Toothed sector | Zahnbereich | Secteur denté | Sector dentado |
| 8 | 710565010 | Cavo e potenziometro | Cable and potentiometer | Kabel und Potenziometer | Câble et potentiomètre | Cable y potenciometro |
| 9 | 730011050 | Pignone D.17 | D.17 pinion gear | Ritzel D.17 | Pignon D.17 | Piñon D.17 |
| 10 | 213485 | VSTEI M4x4 | STEI M4x4 screw | Schraube STEI M4x4 | Vis STEI M4x4 | Tornillo STEI M4x4 |
| 11 | 203228 | VTE M4x8 | TE M4x8 screw | Schraube TE M4x8 | Vis TE M4x8 | Tornillo TE M4x8 |
| 12 | 243005 | Seeger esterno 12 | External seeger 12 | Seeger aussen 12 | Anneau de retenue extérieur 12 | Seeger esterno 12 |
| 13 | 206408 | VTCEI M6x22 | TCEI M6x22 screw | Schraube TCEI M6x22 | Vis TCEI M6x22 | Tornillo TCEI M6x22 |
| 14 | B1309900 | Molla T 1,2x9,5x64 Zn | 1,2x9,5x64 Zn T spring | Feder T 1,2x9,5x64 Zn | Ressort T 1,2x9,5x64 Zn | Resorte T 1,2x9,5x64 Zn |
| 15 | B0472000 | Rosetta FE 12.3x22x2 | FE 12.3x22x2 washer | Rosette FE 12.3x22x2 | Rondelle FE 12.3x22x2 | Roseta FE 12.3x22x2 |
| 16 | B0173000 | Tappo protezione pedale | Pedal protection plug | Pedalschutzstöpsel | Bouchon protection pédale | Tapa protección pedal |
| 17 | 918017 | Molla TRZ | TRZ spring | Feder TRZ | Ressort TRZ | Resorte TRZ |
| 18 | 222007 | Dado alto M6 | M6 high nut | Obere Mutter M6 | Écrou haut M6 | Tuerca alta M6 |
| 19 | B4137000 | Dado M6 | M6 biblock nut | Biblock Mutter M6 | Écrou biblock M6 | Tuerca biblock M6 |
| 20 | 237011 | Rondella piana ø6x18 | ø6x18 flat washer | Ebene Scheibe ø6x18 | Rondelle plane ø6x18 | Arandela plana ø6x18 |
| 21 | 790011970 | Rosetta di sicurezza | Safety washer | Sicherheitsrosette | Rondelle de sécurité | Roseta de seguridad |
| 22 | 201414 | VTE M6x90 | TE M6x90 screw | Schraube TE M6x90 | Vis TE M6x90 | Tornillo TE M6x90 |
| 23 | 710613460 | Piastrina | Plate | Plättchen | Plaque | Placa |
| 24 | 206228 | VTCEI M4x8 | TCEI M4x8 screw | Schraube TCEI M4x8 | Vis TCEI M4x8 | Tornillo TCEI M4x8 |
| 25 | 206347 | VTCEI M4x6 | TCEI M4x6 screw | Schraube TCEI M4x6 | Vis TCEI M4x6 | Tornillo TCEI M4x6 |
| 26 | 239018 | Rosetta dentata 4,3 | 4,3 toothed washer | Zahnrosette 4,3 | Rondelle dentée 4,3 | Roseta dentada 4,3 |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |



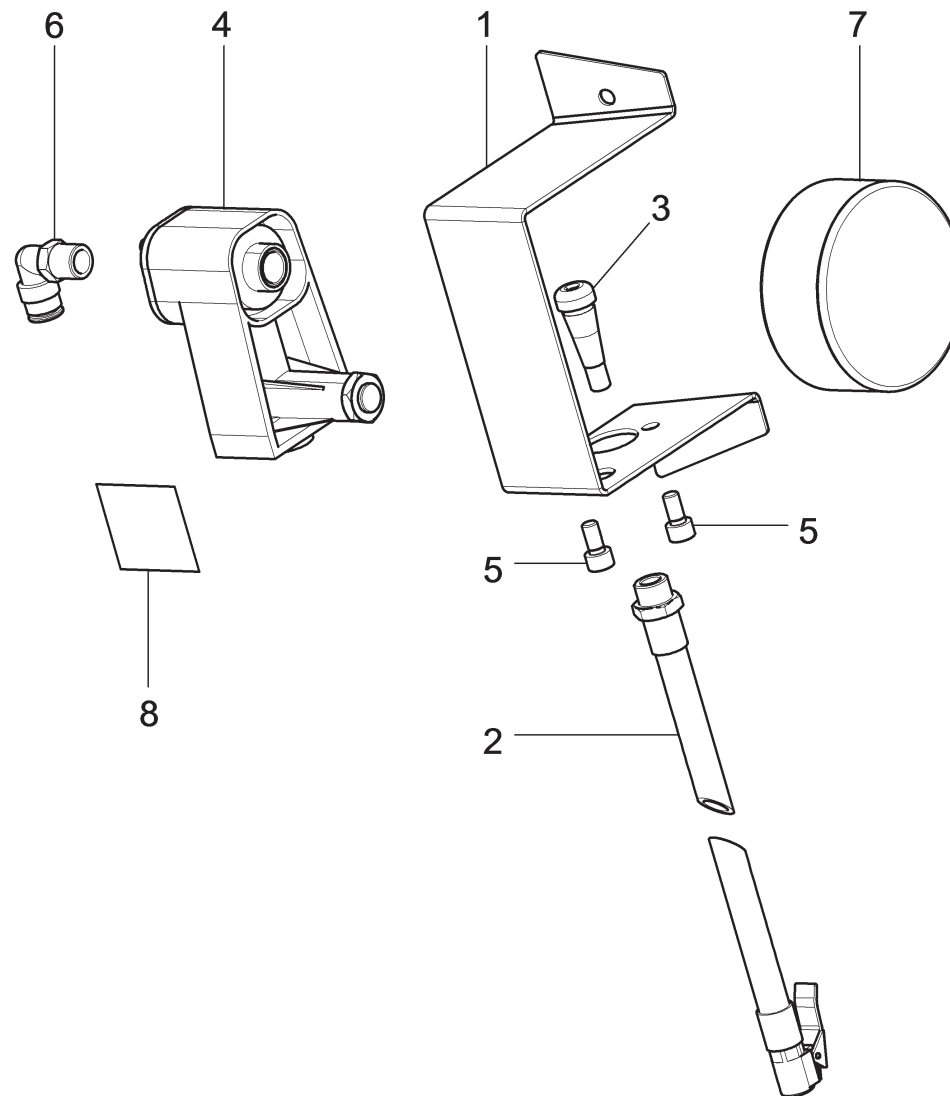
| | | | |
|---|--|------------------|---|
| KARACTER.TLX | KARACTER.TLXFI | | |
| • | | | |
|  ENGINEERING and MARKETING S.P.A. | LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS | | GRUPPO PEDALIERA NO "FI" PEDALBOARD UNIT NO "FI" PEDALENSATZ KEIN "FI" GROUPE PÉDALES DE DIRECTION PAS DE "FI" GRUPO PEDALERA NO "FI" |
| | Tavola N°10A - Rev. 0 | 710890830 | |




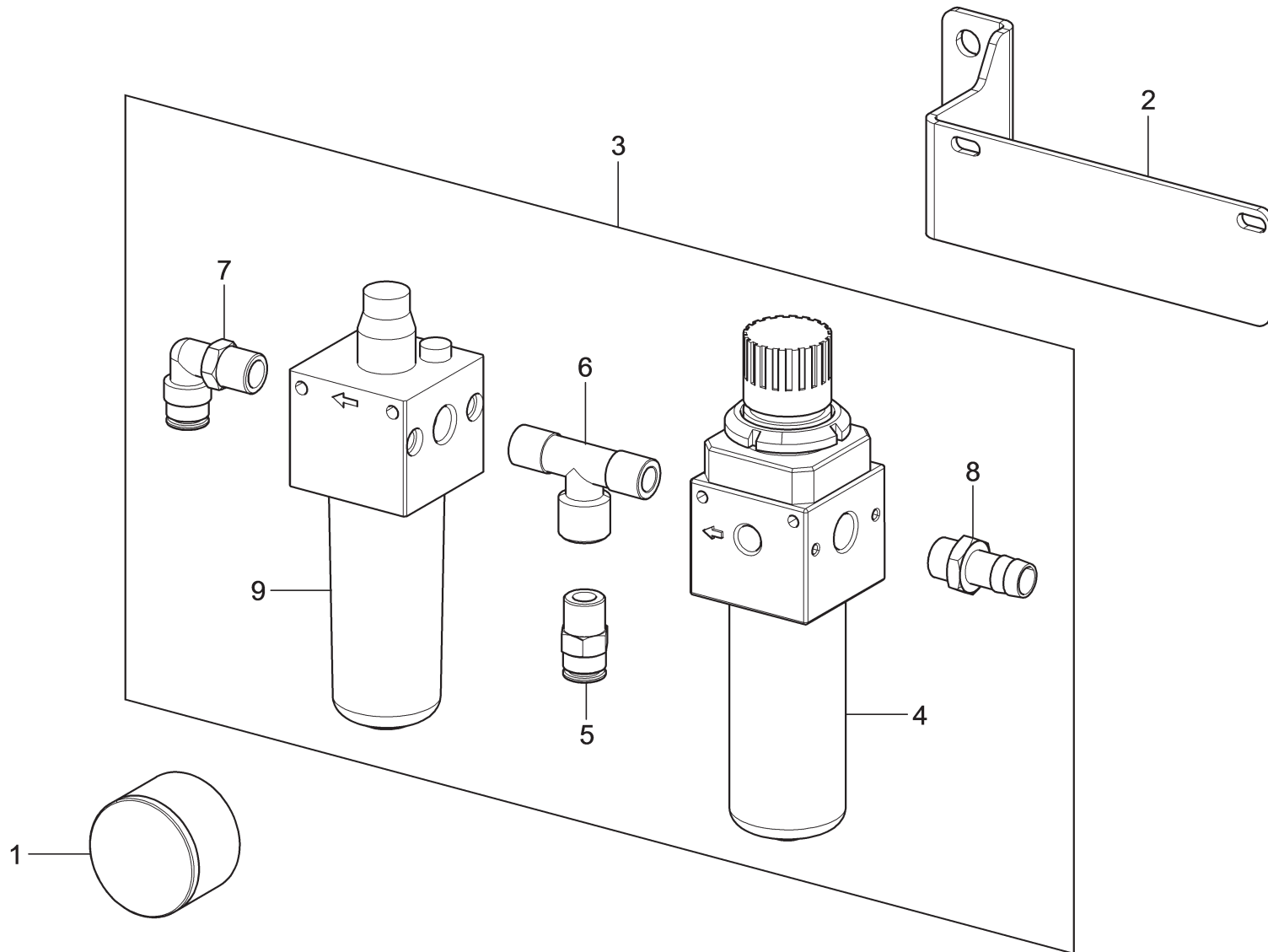
| | | | |
|---|--|--|--|
| KARACTER.TLX | KARACTER.TLXFI | | |
| • | | | |
|  ENGINEERING and MARKETING S.P.A. | LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS | | GRUPPO PEDALIERA GONFIAGGIO INFLATION PEDALBOARD UNIT AUFPUMPPEDALLEISTESATZ GROUPE PÉDALES DE GONFLAGE GRUPO PEDALERA INFLADO |
| Tavola N°10B - Rev. 0 | 710890110 | Pag. 25 di 38 | |
| | | KARACTER.TLX KARACTER.TLXFI | |



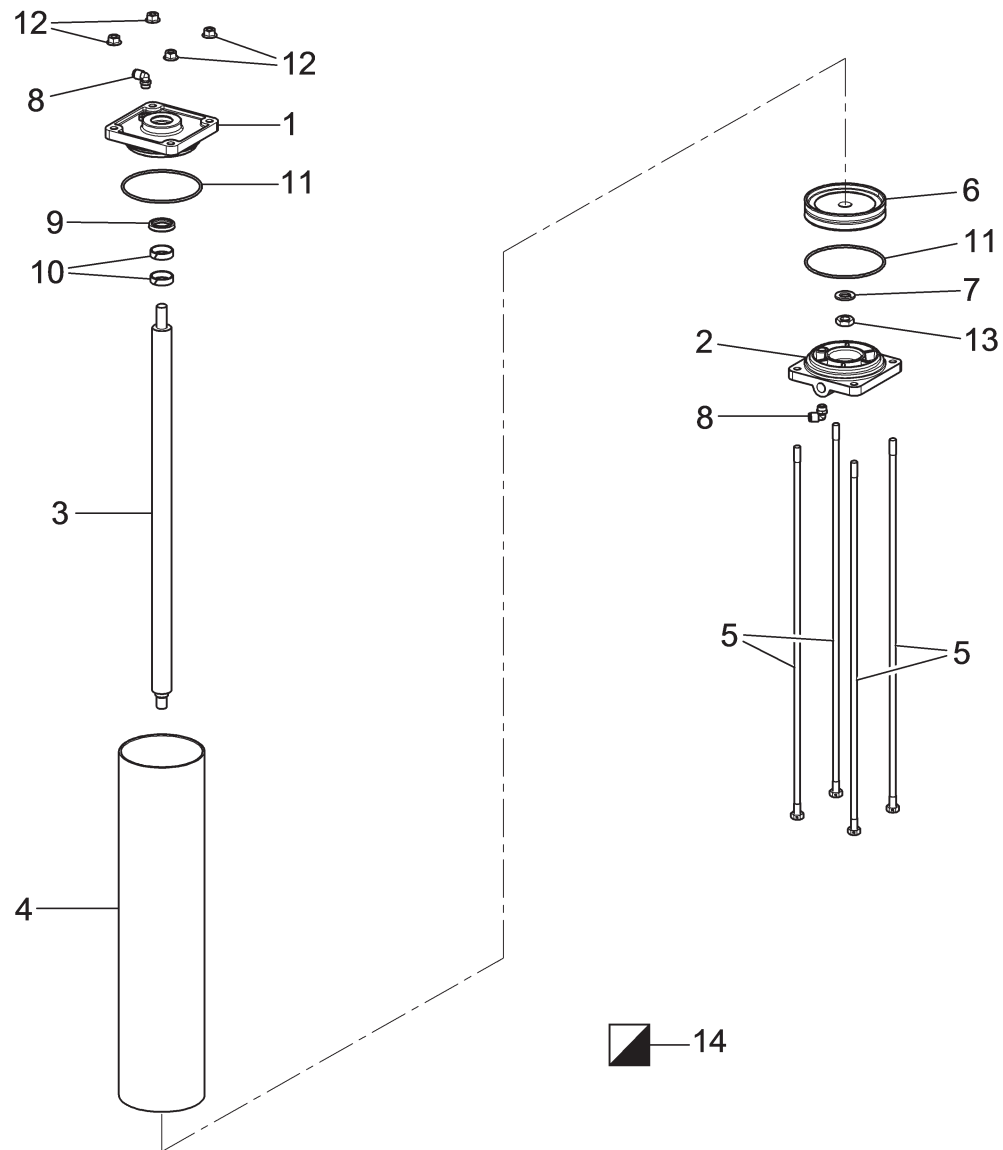
| | | | |
|--|------------------------------------|---|--|
| <p>KARACTER.TLX</p> | <p>KARACTER.TLXFI</p> | | |
| <p>Butler ENGINEERING and MARKETING S.P.A.</p> <p>LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS</p> | | <p>GRUPPO VALVOLE PNEUMATICHE PNEUMATIC VALVES UNIT DRUCKLUFTVENTILESATZ GROUPE VANNES PNEUMATIQUES GRUPO VÁLVULAS NEUMÁTICAS</p> | <p>Pag. 27 di 38</p> |
| | <p>Tavola N°11 - Rev. 0</p> | <p>710890320</p> | <p>KARACTER.TLX KARACTER.TLXFI</p> |



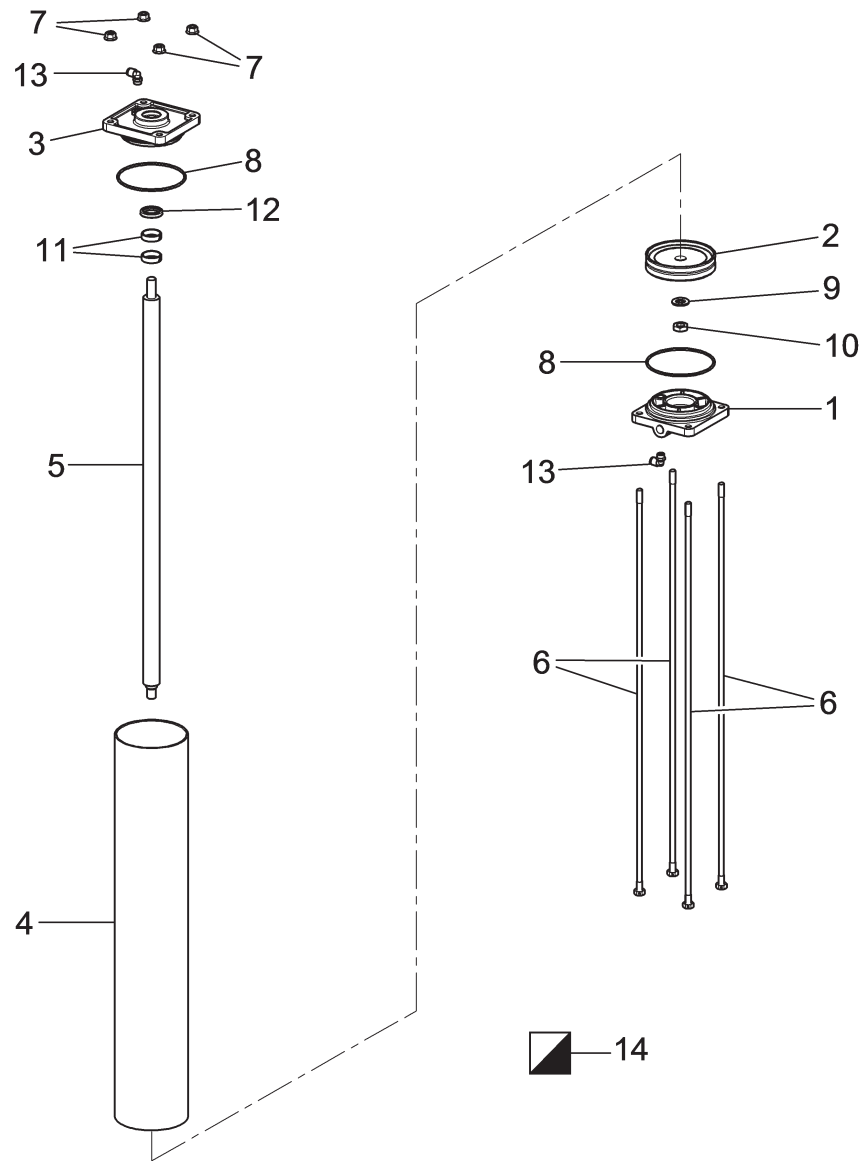
| | | | | |
|---|--|----------------|--|---|
| KARACTER.TLX | | KARACTER.TLXFI | | |
| • | | • | | |
|  ENGINEERING and MARKETING S.P.A. | LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS | | | GRUPPO MANOMETRO PRESSURE GAUGE UNIT MANOMETERSATZ GROUPE MANOMÈTRE GRUPO MANÓMETRO |
| | Tavola N°12 - Rev. 0 | B1166900 | | |




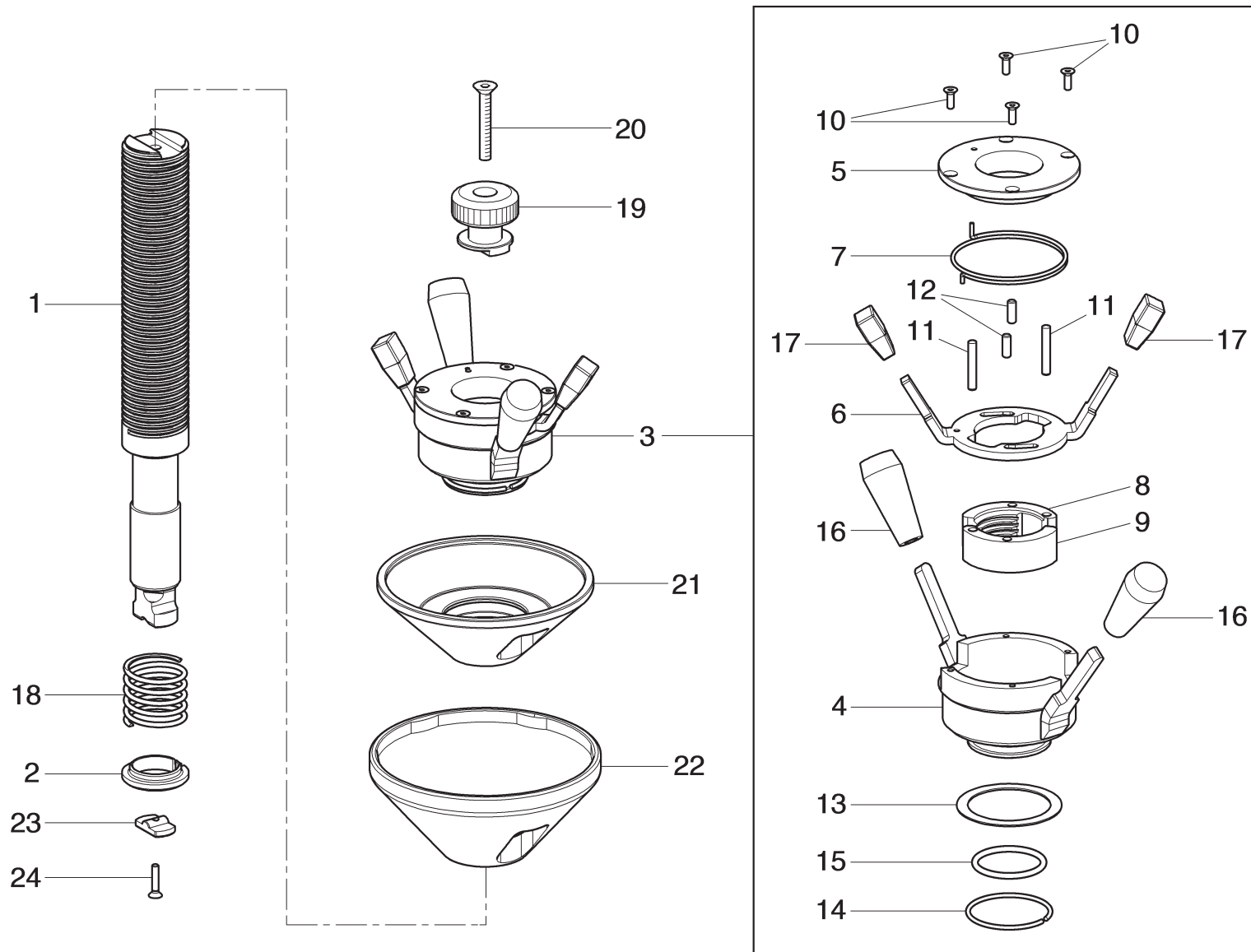
| | | | | |
|---|--|----------------|--|--|
| KARACTER.TLX | | KARACTER.TLXFI | | |
| • | | • | | |
|  ENGINEERING and MARKETING S.P.A. | LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS | | | GRUPPO TRATTAMENTO ARIA FILTRO RIDUTTORE LUBRIFICATORE GREASER REDUCTION GEAR FILTER AIR TREATMENT UNIT AUFBEREITUNGLUFTSATZ FILTER DES SCHMIERUNTERSATZERS GROUPE TRAITEMENT AIR FILTRE RÉDUCTEUR GRAISSEUR GRUPO TRATAMIENTO AIRE FILTRO REDUCTOR LUBRIFICADOR |
| | Tavola N°13 - Rev. 0 | 710891000 | | Pag. 31 di 38 KARACTER.TLX KARACTER.TLXFI |



| KARACTER.TLX | KARACTER.TLXFI | | |
|---|--|------------------|--|
| • | • | | |
|  ENGINEERING and MARKETING S.P.A. | LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS | | GRUPPO CILINDRO PNEUMATICO D.125 D.125 PNEUMATIC CYLINDER UNIT SATZ PNEUMATISCHEN ZYLINDERS D.125 GROUPE CYLINDRE PNEUMATIQUE D.125 GRUPO CILINDRO NEUMÁTICO D.125 |
| | Tavola N°14 - Rev. 0 | 710890260 | |



| | | | | |
|---|--|----------------|--|--|
| KARACTER.TLX | | KARACTER.TLXFI | | |
| • | | • | | |
|  ENGINEERING and MARKETING S.P.A. | LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS | | | CILINDRO PNEUMATICO D.125 D.125 PNEUMATIC CYLINDER PNEUMATIKZYLINDER D.125 CYLINDRE PNEUMATIQUE D.125 CILINDRO NEUMÁTICO D.125 |
| | Tavola N°15 - Rev. 0 | 710890410 | | |



| | | | |
|---|--|--|---|
| KARACTER.TLX | KARACTER.TLXFI | | |
| • | • | | |
|  ENGINEERING and MARKETING S.P.A. | LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS | | GRUPPO ALBERO DI BLOCCAGGIO LOCKING SHAFT UNIT SPERWELLESATZ GROUPE ARBRE DE BLOCAGE GRUPO ÁRBOL DE BLOQUEO |
| Tavola N°16 - Rev. 0 | 710891060 | | Pag. 37 di 38 KARACTER.TLX KARACTER.TLXFI |

KARACTER.TLX

KARACTER.TLXFI

| N° | Cod. | Descrizione | Description | Beschreibung | Description | Descripción |
|-----------|-----------|---------------------------|--------------------------|-----------------------|------------------------------|----------------------------|
| 1 | 730022710 | Albero di bloccaggio D.40 | D.40 locking shaft | D.40 Sperrwelle | Arbre de blocage D.40 | Arbol de bloqueo D.40 |
| 2 | 710013670 | Appoggio per molla | Bearing for spring | Auflage für Feder | Appui pour ressort | Apoyo para resorte |
| 3 | 710090830 | Ghiera di bloccaggio | Locking ring nut | Stoppnutmutter | Collier de blocage | Virola de bloqueado |
| 4 | 129580660 | Corpo ghiera | Ring nut body | Nutmutterkörper | Corps collier de serrage | Cuerpo abrazadera |
| 5 | 129580670 | Coperchio ghiera | Ring nut cover | Nutmutterabdeckung | Couvercle collier de serrage | Tapa abrazadera |
| 6 | 129580680 | Camma ghiera | Ring nut cam | Nutmutternocke | Came collier de serrage | Leva abrazadera |
| 7 | 129580690 | Molla ghiera | Ring nut spring | Nutmutterfeder | Ressort collier de serrage | Resorte abrazadera |
| 8 | 129580701 | Semiboccola filettata sx | Lh threaded half-bushing | Halb-Büchse gewinde l | Demi-douille filettée g | Semicasquillo fileteada iz |
| 9 | 129580711 | Semiboccola filettata dx | Rh threaded half-bushing | Halb-Büchse gewinde r | Demi-douille filettée d | Semicasquillo fileteada d |
| 10 | 209160 | VTPSEI M4x12 | TSPEI M4x12 screw | Schraube TSPEI M4x12 | Vis TSPEI M4x12 | Tornillo TSPEI M4x12 |
| 11 | 234111 | Spina cilindrica 5x32 | 5x32 cylindrical pin | Zylinderstecker 5x32 | Goupille cylindrique 5x32 | Enchufe cilíndrico 5x32 |
| 12 | 234174 | Spina cilindrica 5x14 | 5x14 cylindrical pin | Zylinderstecker 5x14 | Goupille cylindrique 5x14 | Enchufe cilíndrico 5x14 |
| 13 | 237549 | Rondella di spessore | Thickness washer | Beilagscheibe | Rondelle d'épaisseur | Arandela de espesor |
| 14 | 243702 | Anello 50 | Ring 50 | Ring 50 | Anneau 50 | Anillo 50 |
| 15 | 401061 | OR | OR | OR | OR | OR |
| 16 | 903120 | Manopola a pressione D.8 | D.8 pressure knob | Pressionknopf D.8 | Poignée à pression D.8 | Pomo a presión D.8 |
| 17 | 903133 | Impugnatura | Handle | Handgriff | Poignée | Empuñadura |
| 18 | 918007 | Molla CMP | CMP spring | Feder CMP | Ressort CMP | Resorte CMP |
| 19 | 710815120 | Pomolo | Knob | Knauf | Pommeau | Pomo |
| 20 | 209104 | VTPSEI M8x60 | TSPEI M8x60 screw | Schraube TSPEI M8x60 | Vis TSPEI M8x60 | Tornillo TSPEI M8x60 |
| 21 | 710013650 | Cono per albero | Cone for shaft | Kegel für Welle | Cône pour arbre | Cono para eje |
| 22 | B1156000 | Protezione cono | Cone guard | Kegelschutz | Protection cône | Protection cône |
| 23 | 710412130 | Tampone | Pad | Puffer | Tampon | Tampón |
| 24 | 209226 | VTPSEI M4x20 | TSPEI M4x20 screw | Schraube TSPEI M4x20 | Vis TSPEI M4x20 | Tornillo TSPEI M4x20 |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |